BONDIA® ARUBA

Diamars 20 di November 2018 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

E

Mas facil pa nos sali di reino?

Esey ta loke Bosman kier...



Bon bini na prome doctorado di Papiamento na Aruba

Pagina 2

- **Rowald Tromp ainda buscando un solucion permanente** Pagina 3
- **TOPA a gana referendum pa representa trahadonan di FMSA** Pagina 4
- **Sinterklaas y Pietnan a yega Aruba** Pagina 16/17



Inauguracion di Siman di Lantamento di Mucha

Pagina 13



California: Candela no a yega mita caminda ainda

Pagina 14

Aunke te aworaki casonan registra ta hopi abou

Aruba ta na peliger di epidemia di dengue, zika y chicungunya

ORANJESTAD- Director encarga di GKMB, Luis Chong a indica cu menos mal cu Aruba no tin hopi caso di dengue, zika y chicungunya e aña aki. Considerando e problematica di criadero di sangura cu ta existi nos ta na peliger di epidemia di e malesanan aki.

Nan estadistica ta mustra cu 20% di e casonan cu GKMB ta controla tin criadero di e sangura Aedes Aegypti. Kier men nan ta 2 di cada 10 cas of 1 di cada 5 cas. "Esaki ta un potencial grandi di peliger pa un brote of un epidemia aki na Aruba," Sr. Chong a bisa.
El a agrega cu mirando e panorama aki, practicamente nos ta cla pa un epidemia. Ya cu e vector ta bulando rond cu ta e sangura infecta. Si nos tin mala suerte cu un hende ta bin di afo cu un tipo di dengue cu hopi tempo nos no tabatin na Aruba, e por ocasiona un brote grandi of un epidemia riba nos isla.
Mirando e temporada di yobida regular cu nos isla ta bin hayando regularmente GKMB ta alerta y pidi e cooperacion un biaha mas di nos comunidad pa tuma e medidanan preventivo pa evita e criadero di sangura den nan cura di cas y te hasta rond di dje. Esaki ta un medida efectivo pa evita cu lo por bin un brote di e malesanan relaciona cu e tipo di sangura aki.
Hopi biaha GKMB ta hayando yamadanan di molester di nos ciudadanonan caminda nan ta atende e casonan aki. Pero ora cu nan personal ta bay na e adres nan ta ripara cu e persona mes cu a tuma contacto cu nan, tin criadero di sangura. Tin biaha nos tin e tendencia di punta dede riba otro; sin controla nos propio cura di cas. Pesey sr. Chong su suplica pa henter comunidad ta pa sali pafo un rato y controla bo propio cura, unda e awa ta para y elimina e criaderonan aki.
E manera mas efectivo ta esun di deshaci di tur articulo cu bo no ta uzando mas rond di bo cura cu por acumula awa y cu por forma criadero di sangura. Tambe e kier kibra e mito cu yerba cu ta crece den temporada di yobida ta trece sangura. E ta desmenti esaki ya cu e sangura ta bin pasobra nan ta haya un luga pa crece. Esaki ta debi na acumulacion di awa ya sea den popchi, bari y tire cu tin biaha ta benta den cura di hende. GKMB ta probecha e siman aki pa conscientisa nos comunidad cu e peliger cu nos ta coriendo awor debi na e gran cantidad di sangura cu nos tin aworaki.

Casonan raporta

Apesar di e panorama aki, Dr. Wilmer Salazar di DVG a laga sa cu for di luna di october un caso so di dengue a wordo raporta relaciona cu e mesun sangura cu ta transmiti no solo dengue sino Zika y Chicungunya. Segun Dr. Salazar no ta mas abou cu loke Organisacion Mundial di Salud (WHO) y PAHO ta stipula pa casonan di malesanan transmiti pa e sangura aki. Te hasta compara cu otro islanan di nos region nos ta e prome isla cu ta mantene un indice baho di casonan di dengue, zika y chicungunya. E unico caso raporta na luna di october tabata uno isola.

"Te aworaki Aruba no ta conoci cu casonan registra di dengue, zika y chicungunya. Pero nos tin un problema potencial, e yobida," Dr. Salazar a bisa. DVG no ta descarta cu den e temporada aki sangura ta bruin mas y si algun di e sangura ta keda infecta cu e virus e lo por transmiti algun di e malesanan aki. Ya cu unabes cu un sangura ta keda infecta e por transmiti e virus via e webonan. Unabes cu e sangura productonan di e webonan infecta ta bira adulto, nan por sigui infecta keto bay. "Esey ta e problema cu nos tin!," segun Dr. Salazar. P'esey nos mester ataca e webonan y larba di e sangura cu ta den e criaderonan.
Dr. Salazar a indica cu despues di e casonan di Zika raporta den henter mundo y cu na Aruba tambe tabatin su impacto. Pero e aña e esfuerso haci pa DVG tabata fructifero. Masha poco caso a keda raporta y nan tin e situacion di bou di casonan transmiti pa e sangura Aedes Aegypti. E ta haya cu e resultado aki nan mester mantene pa e añanan venidero.
Dr. Salazar a adverti cu nos mester lubida cu nos comunidad a yega di haya diferente infeccion di dengue pa diferente zero tiponan, kier men dengue 1-2-3-4 y un di dos infeccion e ta genera complicacionnan manera dengue hemoragico of sanger y dengue shock. Te hasta caso di morto a keda registra pa motibo cu e persona a haya un di dos infeccion locual bira un complicacion cu a ocasiona su morto.



Un logro cu ta yena nos di hopi orguyo

ORANJESTAD – Ayera pa 6'or atardi Dr. Joyce Pereira a haya un bunita bon bini den VIP Room di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, despues cu el a ricibi su grado academico na Universidad di Curaçao Dr. Moises da Costa Gomez. Diahuebs ultimo Dr. Pereira a defende su tesis doctoral tocante Papiamento, esta 'Valorization of Papiamento in Aruba' dilanti di e academiconan di e universidad menciona.

E tesis tabata un investigacion riba balor di Papiamento den sociedad y enseñansa Arubiano den perspectiva historico, contemporaneo y futuro. Na e ocasion special ey mas cu 60 persona di Aruba tabata presente pa e momento historico caminda nos lenga crioyo a bisti di gala pa ricibi academicamente e grado aki for di man di Dr. Joyce Pereira, un gran defensor di Papiamento den nos sistema di enseñansa.
E acto di bon bini aki a conta cu presencia di Prome Minister Evelyn Wever-Croes; Minister di Cultura, Xiomara Ruiz-Maduro y Minister di Enseñansa, Rudy Lampe kende den nomber di Gobierno di Aruba nan a felicita Dr. Pereira pa e logro aki. "E ta un logro cu ta yena nos cu hopi orguyo," el a bisa. Tambe algun miembronan di Parlamento; directiva di fundacion Lanta Papiamento; famia y amigonan di Dr. Pereira a bini hunto pa duna su merecido bon bini.

“Rowald Tromp a haya luga pa keda pa un siman so”



ORANJESTAD- Durante un entrevista cu Bon Dia a haci cu Sr Rowald Tromp el a papia di e situacion den cual e ta pasando na e momentonan aki. El a bisa cu e tabata keda na Cas Speransa na Moko, caminda cu e trahado di DPL Janiro Eisden segun Tromp a saca su persona for di Hospital contra su boluntad, primintiendo hopi cos. Nan a hiba Tromp na Cas di Speransa, unda cu Eisden y otro persona lo a palabra cu e director di e cas di cuido pa e por keda pa dos of tres siman. A pasa tres luna caba y segun Tromp cu nada a wordo haci.





Tromp tambe a conta cu DPL lo a bisa cu e tabata nenga di traha, y el a sigura cu niun dia e departamento ey lo a yama su persona pa inform’e cu tabatin un trabao p’e. El a splica cu na ningun momento el a nenga di traha; segun el a bisa “e ta bibando cu un miserabel bijstand cu no ta yega pa nada.” Si DPL di berdad lo kier yuda, nan lo por bay bisa algo, pero te ainda nan lo no a bisa nada.

Tambe segun Tromp, e director ora cu Sr Eisden a hib’e na Cas di Speransa, a hiba Tromp pa DPL bek y te ayera den oranan di atardi e tabata na oficina di DPL; segun Tromp nan a bisa cu nan no ta bay atende su caso mas, nan lo a pas’e pa Departamento Social. El a expresa cu un par di siman atras el a yama Departamento Social y nan a bisa cu manera cu a palabra varios biaha cu DPL, e ta cay bao di DPL; “un ta hunga wega cu otro” Tromp a splica.

Manera e ta bisa, “awo mi pregunta ta, tres biaha a nenga mi pa drenta Medwork na Tanki Flip, dia 30 di mei, door cu mi tin MRSA (un tipo di bacteria cu lo por causa infeccion den cualkier parti di curpa) Medwork a manda dos rapport, di 30 di mei y di 14 di december di aña 2016, caminda cu niun momento nan no a evalua su pia, el a bisa cu e no sa kico e dos rapportnan ta bisa, y e ta puntra: “dicon Departamento Social ta permiti esey? Si nan cu ta dokter di control nan ta nenga pa Rowald drenta den nan lobby pa motibo cu e tin MRSA, anto cua doño di trabao lo bay tum’e cu e enfermedad na su pia y MRSA?

Tambe el a splica cu nan mester tuma contacto cu su specialista Dr. Caceres, el a informa nan cu e no mag di cana riba su pia cu ta sangra tur dia, “no ta nada dushi biba cu dolor birando sanger pa 5 aña” y e punto atrobe manera Tromp ta puntra: Cua luga lo bay tuma mi pa traha cu MRSA?

Durante e entrevista a haya e noticia cu Departamento Social lo bay trata di hib’e otro luga, pero e no sa cua ainda; e ta bisa cu na e momentonan ey e ta den man di Minister Glenbert Croes, pa motibo cu e no tabatin niun caminda pa bay.

El a splica cu tempo di Minister Paul Croes, hunto cu directora di Departamento Social di e tempo ey, a logra pa e yega na su cas di FCCA. Ora cu el a cay den man di husticia Mericano, despues di 7 luna cera aya, el a perde su cas y ora el a bolbe e no tabatin ningun luga pa keda.

Manera el a splica cu nunca den su bida el a sconde nada pa niun hende, e sa cu tabata algo malo el a haci pero ni un hende lo kier perde su cas. El a duna di conoce cu el a haya un cobransa di 6.500 florin pero pa via di un trahado social el a perde su bijstand y e no tabatin ningun entrada.

Desde cu Tromp a yega na Aruba na fin di luna di september di aña pasa, e ta pidiendo ayudo cerca minister. El a bisa cu semper nan a bis’e cu nan tabata traha riba su caso, pero ya e tin un aña caba na Aruba y te ainda e ta wardando riba e ayudo. Loke Rowald Tromp tabata pidi ta un luga cu e por bay; el a bisa cu el a pasa den hopi problema, y tambe ta pidi pa nan por aumenta su bijstand pa e por paga un luga pa e por biba trankil.

Su situacion medico actual ta cu e ta un persona cu tin diabetes, e mester bebe pildo y tuma insulina, el a haci seis operacion incluyendo un amputacion di un dede, e tin dos buraco den su pia y tambe ta deforma; siman pasa el a haya e noticia cu dos dede ta birando preto y el a haya un cita pa bay dokter e siman aki. E ta pensa cu e lo por haya un mal noticia cu su otro dos dedenan.

Pa finalisa Tromp ta bisa cu hende ta gusta critica hopi, husga hopi, e ta duna e conseho pa hende no bay haci mesun locura cu el a haci den su pasado pa via di necesidad, y loke tur e ta pasando cu gañamento.

Despues cu Sr Rowald a haci e entrevista cu Bon Dia Aruba, el a bisa cu Departamento di Asunto Social a busca un luga mas comodo, pero pa un siman so. E ta spera cu e lo por haya un solucion di su caso mas pronto posibel.

Nota di redaccion: E articulo aki ta un relato textual di loke sr. Rowald Trump a conta den su palabranan y no ta refleha e punto di bista di e departamentonan cu tabata envolvi den e caso aki. Na otro momento nos lo trece e banda di medaya ey tambe.

TOPA a gana referendum pa representa trahadonan di FMSA







ORANJESTAD – Ayera sindicato TOPA a gana e referendum pa representa sindicalmente un grupo di trahadonan di departamento di distribucion di e compania FMSA (Fuels Marketing & Supply Aruba).

Pa añanan, sindicato IOWUA ta bin representando e trahadonan di e sector cu tin di haber cu procesamento y distribucion di combustibel. E biaha aki, TOPA a pidi e referendum aki, caminda 10 trahado tabatin derecho di voto. Dies di nan a haci uzo di e derecho aki, y 8 di nan a vota na fabor di TOPA y dos voto a bay pa niun sindicato. IOWUA a abstene di participa den e referendum aki.

Presidente di TOPA, Rene Bernabela a declara na Bon Dia Aruba cu nan sindicato lo bay representa e trahadonan durante e negociacion di e contracto colectivo (CAO). Mirando e echo cu ya caba e trahadonan aki a tuma un decision di vota pro sindicato TOPA pa representa nan, sr. Bernabela ta haya cu esaki ta un señal cu pa esunnan cu a representa nan den pasado 'e confiansa no t'ey mas.'
Na e momento aki tin un CAO vigente, pero e ta kere cu semper y cuando tin cualkier preocupacion rond di e CAO vigente aki; e trahadonan cu ta miembro awo di TOPA lo por acerca e sindicato aki pa sugeri cualkier conseho pa locual ta desacuerdo cu e CAO. Den e caso aki, nan lo negosha cu e doño di trabou cu ta e mesun FMSA y no Refineria di Aruba (RdA).

E sindicalista Bernabela a bisa cu awor e trahadonan lo conoce un cambio pa loke ta nan posicion huridico na pia di trabou. El a agrega cu TOPA lo bay haci un trabou manera nan a yega di haci e recientemente na APA pa locual ta e departamento nautico. E no tin duda cu esaki no lo ta un excepcion pa e trahadonan di FMSA ya cu nan ta merece un miho condicion di trabou.

Advertorial

Nagico ta recorda riba ultimo dia pa entrega carnaval artwork



ORANJESTAD - Manera ta conoci, Nagico ta recorda ariba su competencia di arte cu yama 'Nagico's Carnaval Art Contest'. E competencia lo saca un ganado cu lo gana 2 pasashi, estadia pa 5 dia y un tour na Miami.

E competencia tin obhetivo pa celebra nos talentonan local entre 13 cu 18 aña di edad por media di traha un diseño creativo pa Nagico. Esaki lo wordo uza riba e trailernan di e bandanan cu Nagico lo patrocina pa Carnaval 65. Mas importante ta cu e artista hoben aki lo ricibi un reconocimento grandi caminda cu pueblo di Aruba lo bay admira su arte durante henter e temporada di Carnaval.
Pa por participa ainda por manda e diseño sea personalmente na oficina di Nagico na Savaneta/ Dakota of via por haci esaki via e-mail na marketing.aruba@nagicoaruba.com. E diseño por ta traha den computer of por ta pinta na man uzando diferente disciplina di arte. Esaki ta keda libremente na cada artista hoben. E color tambe ta keda libremente na inspiracion di cada artista. Tambe ta importante pa menciona cu e artista hoben tin cu yena un formulario di registracion pa por entrega hunto cu e artwork. Por pasa busca e formulario di registracion na un di nos oficina nan of por download esaki via e facebook di Nagico https://www.facebook.com/nagicoarubanv/.
Ultimo dia pa entrega e diseño ta 30 di November 2018. E resultado di e competencia lo sali den publicacion dia 10 di December 2018. Esaki lo ta despues cu un team di huesnan lo delibera riba cual diseño ta esun mas creativo pa Nagico Insurance profila su mes durante e temporada di Carnaval.
Sin lubida, como premio e artista hoben lo gana dos (2x) pasashi ida y buelta pa Miami, accomodacion pa 5 dia y un tour di arte den e districto di arte Wynwood.
Nagico ta contento di mira nos artistanan hoben y nan talento unico.

BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo
Leo Maduro (hefe di redaccion)
Esther Kiks-Martinus(redactor ehecutivo)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

Redaccion
Benjamin Romero
Kenna Hernandez
Andreina Morillo

Departamento Digital
Cristian Soto Garcia

Ehecutivo di Benta
Sulaika Croes
email: sulaika.croes@cspnv.com
Marijke Croes-Luidens
Linda Reijnders

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

Administracion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
email: accounting@bondia.com

Distribucion
Jenny Kelly

Recepcionista
Rachelle Danje

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion
Yakari Gabriel
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba



Editorial

Mas facil pa nos sali di reino?

Esey ta loke Bosman kier...

E parlamentario Hulandes Andre Bosman no ta un desconoci na Aruba y e otro islanan. Tin biaha e ta bin cu critica bon acerta, na otro momento bo ta puntra bo mes si e ta evalua tur factor prome cu e papia. Su ultimo hazaña di algun dia pasa ta su proposicion pa facilita e islanan pa sali di e constelacion di Reino Hulandes. Na e momento aki ta necesario pa tene un referendum pa pueblo di cierto isla por expresa nan deseo. Segun e memoria explicativo di e proposicion di Bosman, actualmente Aruba ta e unico teritorio insular cu tin un opcion pa bandona e constelacion di Reino, pasando un ley di tal indole. Esaki ta sugeri cu un gobierno di turno riba su mes por expresa e deseo di sali di Reino, ta pasa e ley, a base di su mayoria simpel den Staten, tambe pasobra Bosman no ta kere cu un mayoria califica ta necesario pa esey, y cla ta: e isla a sali di e relacion 'fastioso' cu Hulanda... Asina simpel e asunto probablemente lo no ta; lo mester un referendum toch pa pueblo opta pa e futuro aki, si cos yega asina leu. Ademas cu loke Bosman ta sugeri cu Aruba por dicidi 'bij landsverordening' cu ta opta pa sali, no ta formula asina den Statuut. E Statuut ta reconoce e opcion di Aruba, pero no ta papia di con esaki mester hacie, y ta parce logico cu mester un referendum pa por opta pa esaki.

Den vision di Bosman, e referendum lo ta un instrumento mucho pisa, y mester ta posibel pa e gobierno di turno di un isla expresa e deseo ey y cu nan por regla e asunto cu Reino (Hulanda). Den opinion di Bosman, e escogencia di e islanan pa bay nan mes caminda mester ta mara na mas poco exigencia posibel, pa facilita mas tanto posibel pa nan realisa e deseo aki.

En todo caso, Bosman ta haya cu e diferencia cu e otro islanan ta un anomalia cu e kier 'drecha' poniendo e otro islanan tambe den e posibilidad pa haci e opcion 'facil' aki di Aruba. Den su forma di argumenta, e ora tur e islanan por dicidi facilmente pa nan mes cu nan ta sali di Reino, loke e lo ta haya tremendo, pasobra e no ta tanto preocupa pa e islanan, sino mas bien lo ta pensa cu 'opgeruimd staat netjes'. Na mas cu un ocasion nos por a tuma nota di e problemanan cu e politico aki tin cu e manera di haci business na e islanan. Y pa bisa francamente, tin momento cu nos dificilmente por haci otro cos cu dun'e rason, pasobra e forma di goberna na tur e islanan ta laga bastante di desea. Nos mes regularmente ta haya nos obliga di publica tocante e cosnan cu no ta bay bon den gobernacion.

Lamentablemente, pa Bosman, tur e malabarismo intelectual aki lo no resulta den algo concreto di su deseo, pasobra e realidad den e region aki no ta permiti esey. Y pa por haya un bista di e situacion real den cual nos ta biba, nos mester contempla e mundo rond di nos un tiki mas amplio. Pa cuminsa, e situacion geopolitico, desde varios decada, pero tambe di awe. Pa nos duna un ehemplo, dia cu Aruba tabata di bira independiente, despues di 1986, e preocupacion mas grandi tabata bin di e pais cu mas influencia den e region, cu ta Estadonan Uni. Y e condicionnan den e region a bira solamente mas complica, unda tin un tendencia creciente di influencia Ruso y Chines, y gobierno Mericano, sea republicano o democrata, no ta gusta e asunto niun tiki. E peligronan grandi di influencia di narcotrafico nos por mira na Venezuela, unda un pais di 30 miyon hende a cay den man di crimen organisa, y di narcotrafico. Kico lo sucede si un isla di apenas algo mas cu 110.000, o di hasta menos manera Bonaire, ta kere cu nan por para riba nan mes pia y bira independiente? Esey no lo dura mucho prome cu nan ta merced di crimen organisa tambe.

Ademas, y esey tambe nos a bisa na varios ocasion: ta tende murmuracion di 'independencia' na e islanan solamente na momento cu nos gobernantenan ta haya pleito cu Hulanda pa nan forma deficiente di goberna y nan ta busca apoyo cerca nos den nan bataya cu Den Haag. Nos a caba di pasa na grandi den e problemanan ey na 2014 bin ariba, y finalmente nan no a haya rason di mayoria di nos. Nos ta comprende, en todo caso di loke a ser treci dilanti den formacion di gobierno, cu e ekipo na mando awor tin otro pensamento di con mester coopera den Reino y cu nan ta consciente cu nos ta parti di algo mas grandi cu nos mes.

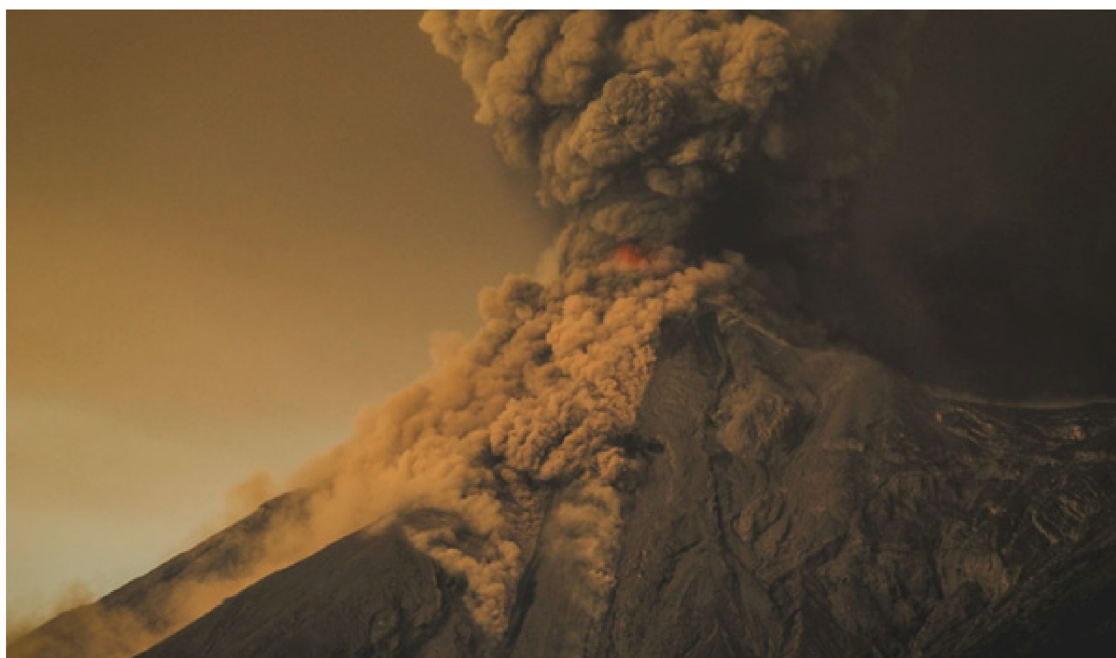
Esey ta un bon punto di salida y ta conta sigur pa e asuntonan cu mester regla den e fase aki. Na prome lugar nos tin un gobierno cu a caba di celebra su prome aña di existencia y cu mester regla e asunto bon pa nos sobrevivi financieramente. Trabao tin...

Guatemala: Alerta cora y cantidad di hende evacua pa erupcion Volcan de Fuego

(Infobae) - Autoridadnan di Guatemala a declara ayera dialuna alerta cora pa un erupcion nobo di e Volcan de Fuego, cu a obliga evacuacion di casi 200 persona di e comunidadnan cerca, un fuente di proteccion civil a informa. Na luna di juni, e erupcion di e volcan aki a causa morto di 194 persona.

E alerta a ser declara na municipio di Escuintla, despues cu diadomingo pasa e volcan a cuminsa cu e fase cinco di erupcion pa e aña, cu expulsion di lava y columna di shinishi, e vocero di Coordinador Nacional pa Reduccion di Desaster (Conred), David de Leon, a bisa prensa.

Segun e funcionario 214 persona di e poblacion cerca di e volcan, mayoria di Escuintla, a ser evacua pa un zona sigur.



Segun e vocero, e yamado di evacuacion tabata pa 2.000 persona di dies comunidad di departamento di Escuintla, Sacatepequez y Chimaltengo, cerca di e volcan di 3763 meter di haltura y situa na 35 km di ciudad di Guatemala.

Volcan de Fuego a inicia su ciclo cinco di erupcion di e aña aki diadomingo pasa y segun e boletin di Instituto di Vulcanologia, e columna di lava ta eleva te na 500 meter riba e krater.

E columna di shinishi ta surpasa mil meter riba cono volcanico y ta provoca un yobida di particula di material cu lo por alcansa e ciudad turistico colonial Antigua Guatemala, e comunicado a bisa.

Dia di juni e volcan tabatin un erupcion potente cu a provoca un avalancha di material cayente cu a cubri e comunidad di San Miguel Los Lotes, y a laga 194 morto y 234 persona desapareci.

Mexico: Capo narco Beltran Leyva a fayece den prizon

(Infobae/Univision) - E capo narco Mexicano Hector Manuel Beltran Leyva, un tempo un di e hombernan mas busca na Mexico, a fayece diadomingo pasa den prizon, a consecuencia di un infarto, segun autoridadnan a informa.

Beltran Leyva, di 56 aña di edad, a ser hiba na un hospital na ciudad di Toluca,despues di a keha di dolor den pecho, pero e mediconan no por a salb'e, secretaria di Gobernacion a indica.

E capo a ricibi e atencion necesario, y e personal di e prizon y di e hospital a haci tur cu nan por a haci pa salba su bida, e secretaria a agrega, y a enfatisa cu a sigui e protocolnan di seguridad.



Beltran Leyva a ser aresta na 2014 na ciudad di San Miguel de Allende, den estado di Guanajuato na centro di e pais, pero a logra keda liber di extradicion pa Merca.

E cartel di e rumannan Beltran Leyva tabata un di e principal cartelnan di narcotrafico Mexicano, unda nan tabata controla e region cerca di frontera cu Merca di estado Sonora. Na 2008 un aliansa domina pa e cartel di Sinaloa, cu tabata inclui e organisacion di Beltran Leyva, a kibra, loke a habri un di e episodionan mas sangriento di lucha entre e cartelnan Mexicano.

E rumannan Alfredo y Carlos a keda aresta, mientras cu Arturo a muri den un confrontacion cu militar Mexicano. Esposa di Hector, Clara Laborin Archuleta, a keda aresta despues cu el a tuma encargo di e grupo delictivo, entre otro na Acapulco, te awe escena di confrontacion violento entre faccionnan di e cartel.

Ta kere cu Joaquin "El Chapo" Guzman, lider di cartel di Sinaloa, enhuicia actualmente na New York, a duna informacion cu a conduci na aresto di Alfredo.

Puerto Rico: Exodo di poblacion a cuminsa atrobe

(ElNuevoDia) – Desde hopi aña poblacion di Puerto Rico tabata baha constantemente. Principalmente e hobennan di e isla tabata busca un miho porvenir na Merca. E proceso aki a mira un cambio fin di aña pasa y den prome parti di 2018, cu e salida grandi di hende cu a huy pa e consecuencianan di e horcannan Irma y Maria.

Despues e grupo aki pa un gran parti a bolbe Puerto Rico, cambiando e cifranan di emigracion y inmigracion temporalmente. Sin embargo, desde luna di april e datonan di movimento di pasahero a traves di e tres principal aeropuertonan ta sugeri cu e proceso di retorno aki a para y cu atrobe tin mas hende ta sali di e pais cu tin hende ta bolbe. Esaki ta indicacion cu ta bolbe na e proceso di como un decada caba, unda gradualmente e poblacion di Puerto Rico ta bira mas chikito.



E regreso di habitante y e stabilisacion di e situacion di migracion tabata algo anticipa pa demografonan. Actualmente e herment principal pa midi e migracion na Puerto Rico ta e 'Encuesta di e Comunidad di Censo.

E encuesta ey ta calcula cu desde 2010 alrededor di 431.942 persona a bay di Puerto Rico. Di esakinan, 68.278 a bay entre e verano di 2016 y di 2017.

E Database di Censo ta proyecta cu e poblacion di Puerto Rico lo ta di 2.089.000 habitante pa 2050.

E calculacion aki ta menos grave cu esun di e Hunta di Supervision Fiscal (JSF) di Congreso Mericano, cu ta proyecta cu pa 2023 ya caba e poblacion lo cay bao di tres miyon habitante.

Censo ta proyecta e cifranan ey pa 2025.

Colombia: Lo no reconoce gobierno di Nicolas Maduro despues di 10 di januari 2019



(NTN24/ElTiempo) - Presidente di Colombia, Ivan Duque, a recorda cu su pais no a reconoce e eleccion presidencial di 20 di mei di e aña aki na Venezuela, y por lo tanto lo kibra relacion diplomatico cu e regimen di Nicolas Maduro despues di 10 di januari proximo, fecha riba cual lo mester tuma lugar e instalacion di e mandatario nobo.

"Na januari, ora e priodo nobo di e dictador drenta na vigor cu e apariencia ey di formalidad, nos no ta bay haci pantomima di sigui mantene relacion diplomatico cu un regimen cu ta violando Resolucion 1373 di Nacionnan Uni, alohando terorista den su teritorio; y ademas, nos no ta bay premia un criminal cu tin actonan contra humanidad cu cual sistematicamente e ta golpeando su pueblo," el a expresa den un entrevista cu e corant El Tiempo.

Duque a indica cu e lo mantene e politica aplica pa ex-presidente Juan Manuel Santos den e materia aki. Santos desde prome momento, mescos cu varios otro gobierno na mundo, no a reconoce e presidente electo, pasobra no tabata considera e eleccion legitimo. Di igual manera varios pais no ta reconoce e asamblea nacional constituyente, cu tambe a yega na bida sin eleccion general y liber.

El Salvador: Caravana nobo pa Merca di 150 Salvadoreño



(Reuters) – Aproximadamente 150 emigrante di El Salvador a sali diadomingo pasa den un caravana cu destino pa Merca, ignorando e advertencianan y e activacion di tropanan militar cu presidente Donald Trump a ordena pa impedi nan entrada.

Nan ta huy di violencia y pobresa, esaki ta e caravana number cuatro cu ta sali for di El Salvador y cu tin e obhetivo di uni cu e resto di Centroamericanonan cu ta na Mexico, cu e intencion inicial di solicita asilo na Merca.

Inspira pa e movilisacionnan di Honduras, miles di Salvadoreño a organisa na rednan social y WhatsApp pa trata di crusa frontera Mericano.

Manuel Umaña, agricultor di 53 aña di edad, a sigura cu el a dicidi di uni na e caravana pa por scapa di e violencia y extorsion di miembronan di 'Mara Salvatrucha' (MS-13) na municipio di San Pedro Masahuat, zona central di e pais.

"E pandiyeronan aki tin nos bao menasa unda nos ta biba, nos no tin bida cu e hendenan ey, nos no tin problema cu ningun hende y pesey nos a dicidi di bay busca otro ambiente na otro luga," Umaña a bisa y el a mustra e cicatriznan cu e tin den su cara, cu supuestamente a ser causa pa pandiyeronan 5 aña pasa.

Miles di Centroamericano ta na Tijuana, ciudad na nort di Mexico na frontera cu Merca, en espera di alternativa pa nan status di migracion.

"Ta hopi peligroso pero nos no tin otro alternativa. Nos lo bay dicidi pa loke ta bay toca nos," Umaña a bisa prome cu el a bay cuminsa e caminda na e Plaza Salvador del Mundo.

Minister Besaril anfitrion di exitoso Business Event na Arubahuis

DEN HAAG – Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril tabata anfitrion di un Business Event cu Arubahuis y Caribbean Business Hub (CBH) conhuntamente a organisa na Arubahuis. Un anochi hopi exitoso cu a conta cu casi 60 persona for di mundo di comercio. Tambe presente tabata ta Representante di Aruba na Union Europeo Eddy Paris.



E anochi a wordo habri cu canto di nos himno nacional, Aruba Dushi Tera, pa e hoben Jonathan Croes. Despues presidente di CBH, Nico de Visser a yama tur hende bon bini y a duna un splicacion kico CBH ta haci. Nan ta un plataforma pa stimula inversionistanan pa cuminsa negoshi na e islanan di Reino Hulandes den Caribe.

Minister Plenipotenciario, Guillfred Besaril, den su discurso a menciona e sectornan unda Gobierno ta concentra riba dje, cu ta turismo, sector primario, economia di conocemento, sector logistico, economia circular y economia creativo. E mandatario a mustra riba e cooperacion cu ta existi entre Arubahuis y organisacionnan empresarial na Hulanda, manera VNO-NCW, NFIA y RVO, pa sondea e posibilidad pa inversionnan na Aruba. Esaki tambe ta caso cu organisacionnan na Aruba, manera Arina, Atia, Kamer van Koophandel y e diferente ministerionan. Ambos ta hopi importante pa e trabao di Arubahuis. "Un di e sectornan cu mi a bin ta concentra riba dje desde cu mi a bira Minister Plenipotenciario ta e sector primario. Nos Gobierno ta convenci cu e sector aki, pa medio di desaroyonan innovativo, tin hopi potencial pa crece. P'esey mi a drenta den contacto cu institutonan y companianan cu por haci e diferencia den agricultura na Aruba,' asina sr. Besaril a bisa.

E mandatario a sigui bisa cu Aruba tin casi 120 mil habitante y mas cu 1 miyon turista cu ta bishita e isla y cu ta keda minimal un siman na Aruba. 'Na e momento aki nos ta importa 95 porciento di loke nos ta consumi. Cu innovacion e porcentahe aki por bira menos. Nos ta ripara cu tin desaroyonan positivo bou di nos cunukeronan. Siman pasa mi a bishita Aruba cu un empresa cu ta destila awa di lama den awa cu por wordo uza pa agricultura. Esaki ta e oportunidadnan cu Aruba por haci uzo dje pa yuda stimula nos cunukeronan. P'esey nos ta keda dialoga cu instancianan manera Rijksdienst voor Ondernemend Nederland (RVO), ministerio di Agricultura di Hulanda, Universidad di Wageningen, Van Larenstein Hogeschool, Priva, Grow Group, Sol Teq Energy y otro companianan potencial na Hulanda pa trece e conocemento aki Aruba", segun Minister Besaril.

Despues e programa a sigui cu diferente oradornan, manera Jan Westra di Priva, Peter van Loon, arkitecto na Eurolandscape Leisure en Resort y Ronald Vermeeren di RVO. Cada un di e

oradornan a duna un presentacion riba nan area y tambe a mustra riba e posibilidad cu Aruba ta brinda na inversionistanan.

Arubahuis y CBH por mira bek riba un encuentro hopi exitoso cu a brinda esnan presenta e oportunidad pa network y drenta den contacto cu otro.

Potret ta cortesia di Nico van der Ven.





Blok ta skirbi 'ley di emergencia' den caso di un 'no deal' pa Brexit

DEN HAAG – Gobierno Hulandes lo trece medidanan di emergencia pa por maneha e consecuencianan di potencial 'no deal' tocante Brexit, ora cu Reino Uni bandona Union Europeo den maart proximo.



Minister di asuntonan stranhero, Stef Blok, a bisa cu e 'ley Brexit' lo minimisa e riesgo di interferencia di un 'Brexit duro' riba e movemento di bienes y personanan, como tambe duna atencion na asuntonan basico, manera e validez di rijbewijs, segun un relato di dutchnews.nl.

Prome minister Britanico, Theresa May, a lansa un draft pa acuerdo di salida siman pasa, pero e documento, di 585 pagina, a ricibi hopi critica di 'Brexiteers' den su gobierno y den partido conservador, cu un speculacion creciente cu sra. May lo enfrenta un reto na su liderazgo pronto.

E acuerdo tambe mester keda aproba pa parlamento Europeo, como tambe parlamento Britanico na Westminster, unda tin oposicion fuerte entre e coleganan di partido di sra. May. Sr. Blok a bisa cu Hulanda a prepara pa e posibilidad di un 'no deal' Brexit. "E draft di e acuerdo mester di aprobacion di parlamento Europeo y esun na London. E careda ta leu di caba. P'esey mi ta manda un ley di Brexit na Tweede Kamer, pa asina nos por tuma medidanan di emergencia si nos mester confronta un 'Brexit duro'."

Sr. Blok a añadi cu e ta mira e draft di acuerdo actual entre London y Brussels, como e miho disponibel, a pesar di e parlamentarionan pro-Brexit na Westminster, kende ta bisa cu un prome minister nobo lo por re- habri negociacionnan den e cinco luna restante.

Un cumbre di Union Europeo ta tumando luga den weekend, unda e gobiernonan lo dicidi si aproba e acuerdo proponi.

Corte ta bisa mester warda pa mata 1,800 hert



DEN HAAG - Un corte na Lelystad a duna aprobacion pa e provincia di Flevolanda tira mata mayoria di hert (deer) na e reserva natural Oostvaardersplassen, unabes cu un di dos apelacion riba e derecho pa tira a wordo scucha.

Seis grupo di derecho di bestia y gruponan pa defensa di naturalesa a bay corte pa anula e tironan, ordena pa e provincia luna pasa, bisando cu tin alternativanan pa mata asina hopi bestia, segun un relato di dutchnews.nl.

E decision dialuna ta nifica cu e comision di ciencia forestal ta mas serca di bay door cu e matansa di mas cu 1800 hert, pa reduci e poblacion riba e reserva na 490. Huesnan ainda mester dicidi tocante un apelacion riba e decision pa duna un permiso pa tira e bestianan mata. E veredicto ey lo mester yega dia 29 di november.

Ta unicamente despues cu esey, e matansa por bay door. Casi 60 porciento di e hert na e reserva a muri winter ultimo pa falta di cuminda – mayoria di nan a wordo mata pa rangers, pa caba cu nan sufrimento.

Monday's ruling means the forestry commission is a step nearer to pressing ahead with the cull of over 1800 deer, to reduce the reserve population to 490. Judges still have to rule on an appeal against the decision to award a permit for the animals to be shot. That verdict is due on November 29. Only after then, can the cull go ahead. Almost 60 percent of the reserves deer died last winter because of the shortage of food – most of which were shot by rangers to put them out of their suffering.



Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
PC specialist ta drecha laptop, desktop, elimina virus, riba OS Linux, y Windows tur version
Tel. 561 2545/561 1761

SERVICIO PUBLICO
Gran Feria di Fruta y Verdura na Rococo Plaza diahuebs, diabierna y diasabra 3 or te cu 8 or anochi . Tur siman

SERVICIO PUBLICO
ta yuda busca cas pa cumpra of huur
Tel. 563 1449

TA BUSCA
Un señora pa limpiesa di cas cu propio transporte, uno of dos bez pa siman am of pm (Paradera)
Tel. 587 2357

TA BENDE
un trailer di 30 pia pa 21.500 (taxatie 33.000)
un trailer chiquito pa 5.200.
Tur dos pa 25.500
Tel. 592 9246

SERVIO PUBLICO
Ta ofrece pa verf y chapi cura bon prijs. Nos ta hiba e sushi. Yama pa mas informacion na
563 4828/5679610

TA BENDE
Cuminda Criollo
calco stoba cu arroz y banana, comcomber stoba cu rabo
Deja Vu Cafe & Lounge
Cayena Mall Caya G.F. Betico Croes 22
Tel. 561 1089

SERVICIO
Unified One Events
Photos , films, wedding
Tel. 749 2533

TA BENDE
Un frigidaire mediano den perfecto condicion awg125
Tel. 585 6674

TA BENDE
un cas na Rasmijnstraat, San Nicolas di 3 camber y 2 baño Afls.350.000 yama
Tel. 593 6318

TA BENDE
Diferentes muebles.
Por contact
Tel. 592 9246

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVICIO PUBLICO
Handyman
pa tur trabou di verfmento, plumbing tuberia, chapi, limpieza di cura, drecha mata. contact.
Tel. 568 3728

TA HUUR
Siman 47 na Tropicana Resort
nov. 25 te dec. 2
$675
Contact Ruth
Tel. 568 4241 / 584 8747

TA HUUR
Apartament -camber-cushina-sala-banjo. Entrada priva, Madiki 67 - 750 pa luna+borg excl.utilidades
5832034/5930769/5933514

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

SERVICIO PUBLICO
Figuera Yard Service
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs
Tel. 738 1908

SERVICIO PUBLICO
Construction
remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs
Tel. 593 3141

GARAGE SALE
24th Nov '18 di 9-5 pm
25th Nov '18 di 9-3pm
Pos Chiquito 113A
Tel. 594 5063

GRATIS
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricista, electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion
Tel. 566 5026

SERVICIO PUBLICO
Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales Sabana Basora # 157 P.Ch.
Tel. 561 8520

TA HUUR
Camber cu tur cos inclui na Brikstraat Playa
Tel: 564 1979

TA BENDE
1 stoel di zoya di palo Fls.300
1 stereo set Panasonic Fls.125
Tel: 560 7081

TA HUUR
Bachi pa tur ocasion
Tel. 749 2533

TA BENDE
Set di sala cu su mesa central y su mesa di skina color beige y cuero Awg. 950
Yama Tel:563 4687

TA BENDE
un cama kingsize cu 2 mesa di anochi y 2 lampi
yama **Tel. 594 2698**

TA BENDE
Un Terreno propiedad di 801 m2 na Salinja / Moko pa Afl.144.180
Tel.593 6318

TA BENDE
Cadilac Escalade preto aña 2007 prijs $10,900
Tel. 739 9191

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
Tel : 746 0518

TA HUUR
Apartment den vecindario di Pos Chiquito, full muebla pa max 2 persona
Tel.592 6657

TA HUUR
un cas na centro di playa, 3 camber, sala, comedor, cushina, un baño y cura grandi
Tel.594 8842

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece servicio de reparacion e instalación de aires acondicionados Split e industrial también reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricadores de hielo
Tel. 600 0750

TA BENDE
Auto Suzuki SXK 2009 airco, alarm. Pw wind. cd player 5 spd cu keuring y number paga full aña Prijs 6500
Tel.733 4448

SERVICIO PUBLICO
recojemos todo tipo de basura (nevera, estufa, etc)
Tel. 564 1979

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
Tel : 746 0518

TA BENDE
Nice Hyundai Getz 2007 Standard (Manual)
AC - Den bon condishon y bon Equipa. Awg 5.600,00
Cell: 745 0440

TA HUUR
1 apartment full muebla camber, baño, cushina y sala. Entrada priva Fls.850 pa luna, coriente y awa apart. Madiki
Tel : 593 0769 / 583 2034/ 593 3514

TA BENDE
Hyundai Sonata 2016
very low miles Almost New
Prijs Afl.44.000 ganga
Prijs negotiable
(finance posible)
Tel. 594 4731

Samuel E. Dumfries:

‘Di un alternativa colorido di Zwarte Piet pa un guera civil Hulandes’

ORANJESTAD - E yegada di Sinterklaas, entre otro na e ciudad di Eindhoven y otro ciudadnan na Hulanda, a haya su mes den un luz negativo ora esunnan cu ta pro- Zwarte Piet, y Hooligans a ataca e.o. e grupo di accion ‘Kick Out Zwarte Piet’, aunke pa nan mes e tabata un manifestacion pasivo.



Hasta nan tawatin permiso di instancianan policial pa demostra pasivamente. Nan no tabata eynan pa causa niun problema, pero djis pa mustra cu tin un problema integral den e pais Hulandes na unda e caricatura di Zwarte Piet ta wordo uza robes pa un manera di eherce racismo. E alcalde di Eindhoven, sr. Jorritsam, no a anticipa ni premira cu e grupo di ‘pro-Piet’ lo a prepara nan mes cu Hooligans pa ataca tur esunnan cu tin un otro opinion den un forma asina agresivo y fisico.

E tan yama ‘fiesta inocente’ di Sinterklaas no ta asina inocente mas. Na Aruba y Corsou, mas y mas hende ta realisa cu e fiesta anticua aki cu componente di discriminacion aden, na unda Zwarte Piet su cara cu makiyahe preto, renchi horea di oro, cu lipnan diki exagera, no ta parti mas di nos cultura Arubano. Tur esakinan ta stereotiponan di e epoca colonial.
Mi ta compronde cu nos tur kier un fiesta inclusivo. Pero dicon ora un alternativa ta wordo presenta, tin tanto rabia y agresion y tanto racismo abierto? E forma aki ta nos ta yama racismo latente. No ta asina cu e mester ta un fiesta na unda tur hende por participa?
E canticanan a wordo cambia manera ‘wie stout is krijgt de roe’. Pasobra awendia nos no ta dal mucha mas. No a adapta y nos ta educa otro.

Sinembargo, nos no kier bisa nada tocante e caricatura Zwarte Piet, pasobra nos no kier pa Hulandesnan local minimalisa nos pensamento of hari nos. Ta kico a pasa cu nos orguyo y nos norma y balornan?
Na Hulanda, e weekend cu a pasa tabatin tanto demostracion y casi un mini-guera civil ocasiona door di e grupo ‘Pro- Zwarte Piet’ (pasobra e demostrantenan contra- Zwarte Piet a keda pasivo), dicon nos akinan na Aruba no ta bay den dialogo pa wak con nos por adapta of cambia e caricatura cu nos ta yama Zwarte Piet?



Tin hopi mucha color scur aki na Aruba y Corsou cu ta of keda na cas di miedo, of nan no ta durf di bisa nada ora e otro muchanan den klas ta burla cu nan yamando nan pa Zwarte Piet.
Of nos tin miedo di wak e berdad, of nos ta bira nos cara otro banda pa nos no mester papia di e fenomeno aki. Esaki no por mas shonnan. Nos mester cuminsa un dialogo sano cu otro tocante esaki. Esey kiermen cu nos medionan di prensa tambe mester di enfoca ariba locual ta pasando awo pa e fiesta infantil aki.

Nos ta Arubiano cu ta parti di e reino Hulandes. Nos tin un sociedad multicultural. Pasobra nos tabata colonisa, e fiesta aki a wordo forsa den nos cultura. Imagina bo cu antes no tabatin Zwarte Piet. Ta un par di agentenan policial a cana den disfraz pa cuida e marcha di Sinterklaas. Wak e link aki https://joop.bnnvara.nl/kijk-nou/wat-nou-traditie-in-1935-was-zwarte-piet-nog-spierwit .
E caricatura Zwarte Piet a wordo crea hopi mas despues. E fiesta no ta inocente mas.
Sra. Verene Shepherd di Nacionnan Uni a haya menasa di morto djis pasobra instancianan anti- racismo a puntr’e pa investiga e fenomeno ey cu Hulandesnan tin den nan fiesta cultural. Sylvana Simons , cu ta un politico awor, pero antes tabatin un talkshow, tambe a haya menasa di morto.
Quincy Gario, e cantante Anouk, Humberto Tang y hopi otro Hulandesnan popular a wordo menasa di morto of maltrata cu palabranan y insulto mahos, dies pasobra nan ta desaproba di e caricatura of fenomeno Zwarte Piet.
Hulanda y Aruba ta cana 50 aña patras di Estadonan Uni, unda ‘ black face’ no ta wordo acepta niun caminda mas, y a wordo aboli tur caminda y pa tur fiesta cultural. Hulanda a bringa pa libertad di Nelson Mandela y pa aboli Apartheid den un otro pais. Mi ta sigur cu akinan, e fenomeno Zwarte Piet tambe lo cambia y cu e lo wordo aboli, aunke por ta e no lo bay sin un lucha pasivo.
Mi suplica tambe ta bay pa nos minister di Cultura pa evalua e fenomeno aki, cu no tin ningun balor of no ta agrega ningun balor positivo pa nos comunidad multicultural. Na final di dia Hulanda lo cambia. Zwarte Piet colorido of gewoon hende den paña colorido. Aruba por ta un ehempel pa cambia esaki brommer cu nan. E hues civil na Haarlem ya caba a indica cu mester bin dialogo tocante di e fenomeno aki. Con nos por yama esaki un fiesta pa tur mucha, si hopi mucha color scur ainda ta wordo clasifica como un Zwarte Piet?

Dama deteni pa horta placa na Eagle Beach

ORANJESTAD - Diadomingo anochi na e evento di Tennis na Eagle Beach, a sosode un caso di ladronicia, unda un dama a keda gara ta horta placa for di un persona.

Patruya encarga cu e control den e area a yega di biaha na e sitio y a topa cu e personalnan, kende tabata tin e persona wanta y a tuma e denuncia. A constata e suma di mas di 100 dollar cu a keda horta, y a detene e dama bay cun e warda.





Minister Glenbert Croes a bishita Departamento di Asuntonan Social



ORANJESTAD - Den cuadro di e trabounan desplega pa Minister Glenbert Croes, dialuna mainta trempan e mandatario a haci un bishita na e departamento di Asuntonan Social.

Manera ta conoci, e departamento aki a conoce añanan dificil di negligencia den e gobernacion anterior, cu a cataloga e trabounan di e Departamento di Asunto Social manera un 'pret paket'. E Departamento di Asuntonan Social tabata mester di hopi atencion, tanto pa e edificio, pero mas importante pa e aspecto humano y organisatorio di tur empleado cu ta traha cu amor y dedicacion. E edificio principal ta den deterioro y mester atencion urgente. Mescos ta e parti di sistema di network y telefon, cu ta di suma importancia pa e departamento desplega su tareanan pa comunidad. E aspecto di mas importante sigur ta empleadonan di e departamento, cu a pesar di e situacion a sa di eherce nan trabou, pasobra nan ta na altura di e responsabilidad grandi cu nan trabou ta encera pa cu tur cliente. Asina mes, sr. Croes a demostra e compromiso na nan y a pone fondonan necesario pa poco poco atende cu diferente retonan cu e departamento tin.

Segun un comunicado di gobierno, directiva y empleadonan tabata contento cu sr. Croes a dedica tempo na nan y a demostra un biaha mas e compromiso, ya cu e Departamento di Asuntonan Social ta e departamento cu ta coordinando tur e esfuersonan pa atende cu e Crisis Social cu ta biba den nos comunidad.

Sr. Croes a probecha di expresa su aprecio y gratitud pa e esfuerso cu cada empleado ta dedica na nan trabou, y tambe pa e pasenshi, ya cu e cuadro financiero di Aruba no ta duna e espacio ideal pa atende cu tur e retonan cu e rapidez cu ta desea.
Sr. Croes a keda satisfecho cu e reunion y e feedback cu e la ricibi. E mandatario ta compromete pa sigui cu e contacto estrecho cu e departamento y keda monitor e progreso di e departamento su trabou.

Turista den auto di huur no a duna preferencia na pickup

ORANJESTAD - Diadomingo mainta, na e crusada di Boliviastraat y Weststraat, a sosode un accidente pa falta di preferencia.

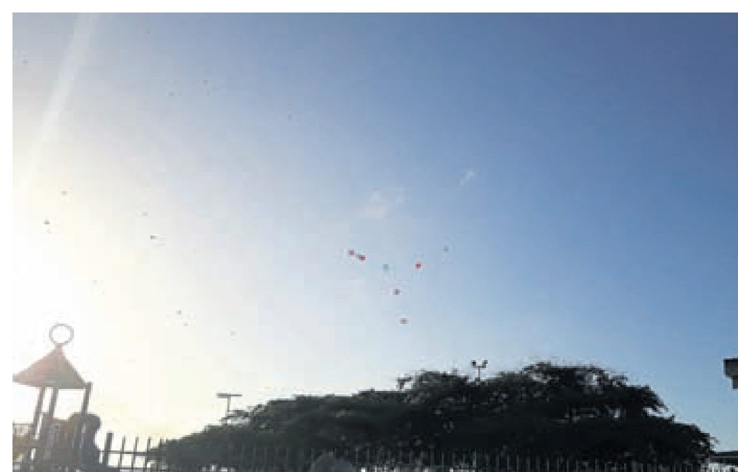
Roadservice a presenta na e sitio pa tuma dato. A constata cu e turista den e Kia Rio V-car no a duna preferencia na e pickup. E V-car a keda basta kibra, no tabata tin ningun persona herida. Takelwagen a presenta pa lanta e vehiculo kibra.





Inauguracion di Siman di Lantamento di Mucha





PARADERA - Ayera tardi na Parke Curason na Jaburibari, a haci e inauguracion oficial di e 'Siman di Lantamento di Mucha'. Esaki a ser haci en conexion cu e celebracion di dia Universal di e Proclamacion di Derechonan di Mucha. E atardi tabata uno di celebracion, unda tur mucha presente por a gosa di entre otro dino Jump, popcorn, trein y mas.

Durante e celebracion tabatin un conferencia di prensa cortico hunto cu Minister Glenbert Croes (MEP) y tambe Yvonne Bermudes di Departamento di Asunto Social (DAS). Durante su disertacion, Minister Croes a splica e importancia di e lantamento di e mucha. Segun e Minister, ser mayor no mester ta un peso pa ningun hende; e ta algo cu mester haci cu amor y dedicacion. E ta splica tambe cu hopi bes mayornan no ta haya e apoyo y guia necesario, pa cual motibo e 'Siman di Lantamento di Mucha', ta hunga un rol di vital importancia. Tambe Minister a expresa su gratitud na tur instancia cu ta forma parti di e siman importante aki.

Bermudes a splica cu a forma un comision cu e meta pa promove e parti pedagogico na Aruba. E comision ta consisti di, entre otro, Departamento di Asunto Social, Fundacion Pa Nos Muchanan, Wit Gele Kruis, Fundacion Respetami y Tienda di Educacion. Ta trata aki di instancianan cu ta traha directamente cu mayornan, brindandonan e apoyo necesario pa loke ta lantamento di nan yiunan. Bermudes a referi tambe na otro instancianan manera Telefon Pa Hubentud kendenan ta forma parti di un plataforma mas amplio pero sigur ta hunga un rol importante den educacion di muchanan.

Finalmente, hunto cu dos mucha a haci un apertura simbolico door di corta sinta di algun blaas, haciendo asina e apertura oficial di e 'Siman di Lantamento Di Mucha'. E agenda completo ta obtenibel riba e pagina di Facebook di Departamento di Asunto Social.

California: Candela no a yega mita caminda ainda



(CNN/AP) – Mientras cenetnares di famia ta wardando den agonia pa sa mas di nan sernan keri, autoridadnan tin mal noticia pa tur hende: por ta cu e candela conoci como 'Camp Fire'no a ni yega mita caminda ainda.

Desde cu e Camp Fire a cuminsa dia 8 di november na Butte County, el a mata por lo menos 77 hende, a destrui mas di 10.500 cas y a kima un area di tamaño di Chicago.

Den henter California por lo menos 80 persona a muri den candela e luna aki. Pero e candela enorme aki no lo keda completamente deteni te ultimo dia di november, di acuerdo cu Cal Fire, e agencia estatal di cuido forestal y proteccion di candela.

"E ta abrumador, mi no tin palabra pa describie," Sheriff di Butte County Sheriff Kory Honea a bisa. "Esaki ta sin precedente. Ningun hende hamas mester a enfrenta algo di e magnitud aki cu a causa asina hopi destruccion y lamentablemente asina hopi morto.

Mientras tanto e residente sin cas a keda desampara. Hopi ta na Chico, e ciudad mas grandi di Butte County, como 24 kilometro di Paradise, e lugar central den e tragedia. Tin cu ta cerca amigo o fan=mia, otronan ta keda den un tent dilanti Walmart.

E Camp Fire ta caba e candela forestal mas mortal den historia di California. Y cu 993 persona desapareci ainda, autoridadnan tin miedo cu e cifra final di morto por ta hopi mas halto cu e ta te awor.

Mientras e buskeda pa morto y desaparecido ta sigui, miles di bombero ta trata di controla e candela. Te diadomingo atardi laat, e Camp Fire a destrui 150.000 acre y tabata conteni pa 6

Union Europeo: Aprobacion acuerdo Brexit mientras Reino Uni ta dividi



(EFE/AFP) - E hefe negociador di Union Europeo (UE) pa e acuerdo cu Reino Uni encuanto e Brexit, Michel Barnier, a sigura ayera cu e 27 paisnan cu ta sigui den e bloke comunitario despues di e salida di Reino Uni ta apoya e acuerdo preliminar, logra pa e negociadornan siman pasa.

"Mi ta satisfecho cu e ministronan a respalda e pakete general (di e acuerdo)," e politico Frances a bisa durante e rueda di prensa despues di un reunion di e ministronan, unda a atende e pacto provisional pa e Brexit. "Nos ta na e momento decisivo. Ningun hende por perde di bista e progreso cu nos a logra na Bruselas y Londres,"Barnier a añadi.

E draft a causa hopi mas controversia na Reino Uni, unda e acuerdo a keda rechasa pa e sectornan mas contra Union Europeo, cu ta denuncia cierto desbentaha den e "Brexit suave" y tambe tin critica di esnan cu no kier un Brexit mes, y kier anula e salida di Union Europeo.

Prome minister Theresa May a topa siman pasa cu un crisis cu e retiro di varios miembro di su gabinete, y hopi diputado di su propio partido cu ta purba logra su salida, aunke nan ta leu di tin un mayoria pa haci esaki.

E pacto ta establece un mecanismo di seguridad pa cual Reino Uni lo keda den e union aduanero pa dos aña mas, mientras no tin un pacto comercial definitivo cu Bruselas, pa evita un frontera entre e dos partinan di Irlanda.



Fico Vrolijk:

'Cu establecimento di e refinerianan Lago y Eagle, futbol a plama riba henter nos isla'

ORANJESTAD –Awe nos ta presenta e ultimo parti di e entrevista cu Fico Vrolijk, den cual ta relata parti di e historia di futbol na Aruba.

Entrevista pa: Quito Nicolaas

Con tabata recruta hoben?
Na scolnan basico futbol tabata e deporte mas practica. Pakico? Pasobra e tabata obligatorio y tambe tabata facil pa core tras di un bala y skop'e. Frere of maestro/a tabata hiba e klas na e tereno di wega y aki tabata traha dos team y tur mucha mester participa. Segun bo ta sigui crece, bo ta siña conoce e wega miho y bo ta haya tambe e gana y stimacion pa e deporte. Despues den scolnan mas avansa tabata mescos, deporte tabata un parti esencial di bo formacion. Den casi tur bario tabata haya un ekipo di futbol y si bo gusta e deporte, ora bo haci 13 of 14 aña, bo ta join e team di junioren. Si no tin, ora di training di hende grandi nan ta laga bo "bruha pia." Si nan mira cu bo tin talent, bo ta haya mas chens di desaroya. Awendia ta diferente; ya futbol no ta obligatorio mas na scolnan basico y avansa, pero tin LIFIDA y aki muchanan por cuminsa practica na un edad relativamente hoben, p.e. 8 pa 9 aña. Despues e mucha por sigui "cana" den e club cu e ta hunga, pasobra tin campeonato pa casi tur edad. Si e tin talento y e gana pa ta un futbolista, e lo hunga den e team "grandi".

Kico un victoria ta nifica pa e hungadornan?
Naturalmente despues di un victoria un hungador ta sinti'e hopi bon y esaki lo yud'e sigur den e siguiente wega. Mi ta kere cu un di momentonan cu sigur a cambia e mentalidad di e hungadornan di nos seleccion local tabata despues di e prome victoria cu a logra contra Corsou na 1944. For di e prome wega na 1930 a dura 14 aña prome cu Aruba a gana Corsou. Pa su mañan nan a bolbe gana. E aña siguiente Corsou a bin Aruba y Aruba a bolbe gana tur dos wega. For di aki padilanti mi ta kere cu e mentalidad di nos hungadornan ora cu nan tabata hunga contra Corsou a cambia por completo.

Con infrastructura a desaroya?
E prome tereno cu a uza pa futbol tabata na Playa unda awendia ta e Park y Corte di Husticia, pues na e skina panort di John G. Emanstraat y pabou di Hendrikstraat. Lago FC tabatin su tereno cu tabata poco panort unda awendia tin Abraham de Veer School. E tereno tabata uza tambe pa baseball. Na 1930 club Pan Am S.A. a habri su tereno na Seroe Colorado cu a haya e nomber di 'Lone Palm Stadium'. Esaki tambe tabata uza pa baseball. Como cu e veld na Playa tabata uno habri, A.V.B. na 1932 a dicidi pa pidi un tereno na Dakota pa traha un parke cera y e mesun aña a midi e tereno. Na 1933 a cuminsa cu construccion di e parke cu a costa 5,486 florin. E parke tabatin dos tribuna cu dak pa acomoda 800 persona. Tambe tabatin camber pa cambia paña (kleedkamers). Na october tabatin apertura di e parke cu a haya nomber di Wilhelmina Sport Park.

Con a amplia facilidadnan den añanan '40?
Na maart 1941 tabatin apertura di e parke cu compania Lago Oil & Transport Co. a laga traha y cu a haya e nomber di Lago Sport Park. E parke a yuda contribui cu desaroyo di deporte riba nos isla, no solamente futbol y baseball sino otro deportenan manera cricket, korfbal, softball, atletismo, ciclismo etc. Despues a pase pa A.S.U. y awendia e yama Joe Laveist Sport Park. Na mei 1944 tabatin apertura di otro parke cera, e biaha aki na Santa Cruz. E parke aki construi pa club Jong Holland di Santa Cruz y yama Jong Holland Sport Park. E parke aki a bin net na ora pasobra Wilhelmina Sport Park tabata den mal estado y no por a use. Jong Holland Sport Park ta unda awe tin Centro Deportivo Libertador Betico Croes, miho conoci como Sporthal. Otro tereno cu a yuda den desaroyo di futbol y otro deportenan tabata esun na Lago Heights.

Con tabata financia e gastonan?
Na november 1947 tabatin inauguracion di luznan na Jong Holland Sport Park instala door di Lago. E tereno a bira e di prome, pafo di Lago Colony cu a haya luz artificial. Na 1950, como cu Wilhelmina Sport Park tawata den asina un mal estado, A.V.B. a dicidi pa lanta e fundacion "Stichting Stadion Bouwfonds Aruba" pa busca fondo pa traha un stadion nobo. Na 1951 a organisa un feria cu a dura varios fin di siman, tambe rifanan etc. Cu ayudo financiero di varios instancia e mesun aña a cuminsa cu construccion di e stadion nobo. Apertura na april 1952 y a haya nomber di Wilhelmina Stadion. Mesun caminda cu Wilhelmina Sport Park y a dura te añanan 90 ora cu a construi loke awe conoce como Compleho Deportivo Guillermo Trinidad.
Na 1953 e compania Lago a instala luznan artificial na tanto Wilhelmina Stadion como na Lago Sport Park. E ora nos futbolistanan por a train y hunga bou di luz.



Sinterklaas y Pietnan a yega Aruba



















ORANJESTAD – Henter aña e muchanan tabata ansioso pa mira Sinterklaas y su Pietnan. Sinterklaas a yega algun minuut prome cu 10or di mainta na APA. den 2 barco bunita dorna cu banderin y cu mas of menos 120 Pieten abordo. Desde 9or di mainta e porta di APA a habri pa muchanan, mayornan, y henter pueblo di Aruba por a drenta paden, pa mira e yegada mas di cerca.

E la wordo ricibi door di Su Excelencia Minister di Cultura, Xiomara Ruiz-Maduro, y door di President di Fundacion Sinterklaas, Karin Drost-Hijmering y miembronan di directiva cu a yama Sinterklaas y su Pietnan 'Bon Bini na Aruba'. Minister Ruiz-Maduro a expresa cu na Aruba nos muchanan ta comporta nan mes hopi bon y sigur merece un cariño di Sinterklaas y Piet.

Despues cu Sinterklaas y su Pietnan a saluda tur presente, nan a sali for di APA den un bunita carosa bayendo direccion pa Plasa Betico Croes. E ruta di e parada tabata L.G.Smith Blvd, pasa dilanti Royal Plaza sigui bay ariba pasa dilanti Talk of The Town pa termina na Plasa Betico Croes.

Durante e ruta tabatin 2 hoben cargando e banner y 6 dama di Gucci dancers bailando riba zonido di e Brassband Level up. Tabatin como 7 grupo di Pietnan, y cada un grupo a bin cu un tema masha bunita mes riba caminda. E Pietnan nan tabata repartiendo mangel p'e bon muchanan. Tambe den e parada tabatin un trailer cu soundsystem tocando cancion di Sinterklaas, y na final a cera cu un otro brassband di NGS. Den e parada tabatin 2 busje cu 10 boluntario di Aruba Bank y hunto cu 15 alumno di Student Counceling di EPI cu a yuda hopi bon den e parada. Randy Thiel hunto cu Andres y Joanna Croes miembro di directiva tabata e persona nan cu a dirigi e parada pa tur cos cana bon.

E evento na Plasa Betico Croes a cuminsa pa for di 10or di mainta cu presentacion di canto y baile presenta pa diferente grupo hubenil y infantil y tambe Gaita di Mama Rosa. Tambe tabatin e famoso 'kids corner' cu Dino Jump, Carrousel, area di pinta cara, tentnan di cumindanan dushi y refresco, Cotton candy, Popcorn y hopi mas. Tabatin weganan di feria cu e muchanan por a gana premio y tambe un Photobooth pa por a saca potret cu Sinterklaas y su Pietnan. Tabata un dia inolvidabel yen di goso pa e muchanan.



Resultado Final Aruba Beach Tennis Open 2018

ORANJESTAD - Diadomingo ultimo, a yega su final e evento mas grandi di deporte na Aruba y alabes e evento number uno di mundo, esta Aruba Beach Tennis Open 2018. Eagle Beach un biaha mas a keda chikito, cu sigur mas di 4 mil hende riba e anochi final di e torneo aki, a pone un record nobo pa loke ta asistencia.

Despues di a experiencia e wega di mas largo den historia di beach tennis, cual tabata e di dos semi final den categoria masculino, nos por duna inicio na e weganan final riba center court. Den e categoria femenino e ekipo di Italia number 1, alabes campeon mundial 2018, a bay final contra di e ekipo forma pa un Brasilero y Aleman. Ta trata aki di Federica Bacchetta (2) y Giulia Gasparri (2) contra di Maraike Biglmaier (5) y Rafaella Miiller (5). Den 2 tremendo set Maraike y Rafaella a bay cu e titulo di campeon pa loke ta categoria PRO Women's Doubles. Un momento hopi emocional, ora cu despues di e partido Federica Bacchetta, kende ta un idolo den e deporte aki, a anuncia cu esaki tabata si ultimo partido, ya cu e lo stop di practica esaki.

Pa loke ta categoria masculino, Michele Cappelletti, kende a gana den 2017 hunto cu Luca Carli, a team up cu Alessandro Calbucci pa purba retene su titulo. Nan mester a enfrenta e duo dinamico, di Tomasso Giovannini di Italia y Nikita Burmakin di Russia. Por a wak di comienso cu nan 2 tabata e faborito, ya cu nan ta a bataya pa mas cu 3 ora den nan wega semi final. Despues di a bataya, Nikita y Tomasso a keda como campeon nan nobo di e Aruba Beach Tennis Open den e categoria masculino. Asina aki tambe, awe Beach Tennis, ta conoce pa prome biaha den historia, un hungado cu no ta di Italia, na prome luga di e ranking mundial, den nomber di Nikita Tomasso

Asina e anochi e termina, cu e ceremonia di entregamento di premio y despues di esaki a sigui cu e after party, cual varios persona ta unicamente bin e torneo aki pa presencia esaki.

















Crossing for Hope': Un dia emocionante pa pueblo di Aruba

ORANJESTAD – Comision organisado di Crossing for Hope hunto cu Aruba Dolphins Swimming ta gradici pueblo di Aruba pa e recepcion masal cu nos 5 landadonan a ricibi diadomingo dia 11 di november 2018. E tabata momentonan emocional y di orguyo pa un y tur presente y tambe pa esunnan cu a presencia e momentonan aki via television, radio of facebook sea na Aruba of den exterior.

E landadonan a sali cu velocidad halto for di Venezuela, pero yegando Aruba e stroom tabata masha duro mes. Davy Bisslik a yega Santo Largo, pero a dicidi di landa bin Zeerovers y logra yega despues di un landa di 8:20 ora (36.06 km). Stephan Thijsen a subi tera na Barcadera despues di un landa di 8:41 ora (37.37 km). Sigui pa Romar Arendsz cu tambe a subi tera na Barcadera y a landa 8:47 ora (40.92 km). E prome dama cu a landa di Venezuela pa Aruba, Wendy Kock, cu a impresiona publico presente a subi tera na Surfside Marina y a landa net 10 ora (43 km). Deaxo Croes tambe a yega Aruba na Barcadera y a landa 10:20 ora (42.42 km). E landadonan ta gradici coach Roly Bisslik pa su dedicacion, conseho y inspiracion.

Koningin Wilhelmina Fonds (KWF) a logra ricibi alrededor di 40.000 florin donacion. Nos ta aprecia cada bon gesto di esunnan cu a haci donacion. Tambe na Koninklijke Marine y Arubaanse Zwembond cu haci nan donacion dilanti publico presente. Gradicimento grandi na e sucursalnan di Botica di Servicio y Op=Op cu a colecta pa KWF den nan tiendanan. Cuentanan di banco (por hayanan riba www.crossingforhope.com) y tambe e posibilidad pa haci donacion via credit card (http://bit.ly/KWFaruba) sea local of internacional ta keda habri. Ban yuda KWF logra hisa e suma aki na 100.000 florin.

Tabatin un ambiente desde trempan danki na nos MC nan, Greg Croes y Nen Flores y tambe e bandanan Los Paranderos y Rincon Boys sigui pa Grupo di Betico y Tsunami. Dj Xavi-D y Nutzbeatz tambe a deleita e publico presente cu dushi musica sin spera nada a



cambio.

Ademas, Crossing for Hope ta gradici e Platinum Sponsors, e diferente cuminda y actividad pa mucha, tur otro sponsor. Tambe nan kier duna un reconocemento special na departamentonan cu a duna sosten, y na tur boluntario. Tambe ta aprecia e sosten di companianan, instancianan, crew di cada landado y boluntarionan cu di un forma of otro a yuda haci Crossing for Hope uno sumamente exitoso. Lo ta un dia cu lo keda marca den curason di tur cu a biba e hazaña aki.

Reconocemento di parti di gobierno

Ministernan y Parlamentarionan a bini hunto pa asina ricibi e grato bishita di e 5 landadonan di Crossing for Hope. Durante e bishita a entrega e heroenan un reconocimento pa nan hazaña, cu e meta di recauda fondo pa Wihelmina Kanker Fonds Aruba.

Presente na e bishita tabata t'ey tambe algun miembro di parlamento, Minister President, Minister Glenbert Croes, Minister Rudy Lampe, Minister Xiomara Ruiz-Maduro y Minister Andin Bikker. Tur esunnan presente a hiba palabra, demostrando nan elogio y aprecio na e landadonan. Sra. Wever-Croes a hiba palabra y a splica con el a wanta su curason na momento di a tende e plannan di e landadonan. Presidente di Parlamento tambe a hiba palabra y a expresa cu











como Arubiano, e ta hopi orguyoso. "Boso a laga un stempel atras, un ehempel cu ta impagabel."

Pa minister Dangui Oduber, e evento aki tabata inspiracion den tur sentido di palabra. Por a mira un union increibel den comunidad y por bisa cu Aruba henter a biba cu e momento. "Nos ta sumamente orguyoso di boso determinacion y perseverancia", sr. Oduber a expresa. E mandatario ta corda e momento cu e landadonan a bishit'e pa papia riba e plannan, e training y e ruta. Ora di a recorda e momento aki, e mandatario a expresa cu nan 'sigur ta heroenan Arubiano pa logra e hazaña aki'.

Na final di e bishita, Gobierno di Aruba a gradici e landadonan y a entrega nan un reconocimento den forma di un landado den awa, como muestra di ta Arubianonan ehemplar.




adidas







Benny Nisbet (PPA):

'Dicon tin silencio diripiente rond introduccion di tecnologia 5G?'



ORANJESTAD - Casi dos siman a pasa cu PPA a publica nos articulo bou di e titulo: 'Aruba tambe ta un 'testbed' pa 5g technology' y lo remarcabel ta con Gabinete Wever-Croes, Ministro di Telecomunicacion Chris Romero, SETAR y parlamento a keda dentro di silencio di otro mundo.

PPA ta considera e topico aki un topico sumamente serio, unda entre otro, salud di pueblo ta den peliger y ta exigi claridad pa pueblo ta consciente di kico realmente ta pasando.

1. Nos ta ripiti mientras cu SETAR NV a anuncia introduccion di un generacion nobo, esta di 5G, realidad den mundo ta cu ta solamente na algun pais manera Sur Korea, cierto ciudad na Merca, China y na San Marina/Italia, e sitionan aki ta wordo uza como 'testbed' pa e generacion nobo di 5G. Con esaki ta posibel …Aruba tambe ta wordo uza como 'testbed' pa tecnologia 5G? Cu cual compania Setar NV a cera e contract aki? Y kico ta e argumento, of kisas e beneficionan, cu ta permiti pa Aruba wordo uza como un 'testbed' pa tecnologia 5G?

2. Realidad ta cu tur pais grandi na mundo tin entre 2020 pa 2025 como e periodo cu realmente nan tecnologia 5G lo wordo introduci; locual ta tumando luga awo ta mas tanto pa uza cierto sitio como 'testbed'… esta e.o. e pueblo como 'guinea pig'.

Gabinete Wever Croes y/of sr. Romero a duna permiso pa esaki? y pakico? Kico ta e beneficionan pa Aruba ta un 'testbed' pa otro? Y si no ta asina, nenga esaki publicamente anto? Di con no a warda te ora 5G a wordo introduci na un bon parti di mundo?

PPA ta ripiti e locual ta preocupa PPA seriamente ta cu den mundo cientifico tin un preocupacion enorme e introduccion di tecnologia 5G y cu esaki lo tin consecuencia serio pa 'salud publico' mundial.

230 cientifico a dirigi carta pa Nacionnan Uni, y 180 cientifico pa Union Europeo, cu peticion pa pone un 'moratorium' riba e 'rollout' di 5G.

PPA kier a cita for di varios publicacion Internacional:

"Rollout of 5G wireless service is 'a massive health experiment' public health expert warns".

"Serieuze aandacht voor gezondheidsrisico's van 5G ontbreekt", articulo fecha 12-03-2018. Citando un frase for di e articulo:

"De overheid door economische belangen gedreven - heeft geen moment serieus gekeken naar de gezondheidsrisico's. Veel onderzoek naar effecten van de bestaande stralingsbronnen(GSM/GPRS; 3G,4G, Wifi, DECT, UMTS enz.) toont reeds aan dat er al bij stralingsniveau's onder de wettelijke toegestane(en veilig veronderstelde) norm ingrijpende invloed op levende organismen wordt veroorzaakt. De effecten omvatten onder ander een toegenomen risico op kanker, cellulaire stress, meer schadelijke vrije aandoeningen en een negative impact op leerprocessen, de geheugenfunctie, en het algemene welbevinden van de mens. Daar komt bij dat gezondheidsschade voor kinderen veel groter is omdat jong weefsel gevoeliger is voor EMF. De gevolgen van 5G kan ook schade bij andere levensvormen zoals planten en dieren."

E informacion aki ta sumamente preocupante, p'esey PPA ta considera cu gobierno y Setar NV debe pueblo claridad riba e compra di SETAR di tecnologia 5G.

Un otro articulo serio bou di e titulo aki a wordo publica na september 2017.

'Scientists and Doctors Warn of potential Serious health impacts of fifth (5) Generation Wireless Technology.'

"Effects include increased cancer risk. Cellular stress, increase in harmful free radicals, genetic damages, structural and functional changes of the reproductive system, learning and memory deficits, neurological disorders and negative impacts on general web—being in humans. Damage goes well beyond the human race, as there is growing evidence of harmful effects to both plants and animals."

PPA ta bolbe ripiti den nos preguntanan publico dirigi na Gabinete Wever Croes, Ministro di Telecomunicacion, SETAR NV, parlamento di Aruba:

A. A tuma e aspecto di 'salud publico' den evaluacion na momento cu a evalua pa cumpra un sistema 5G of a permiti pa Aruba wordo uza como experimento/testbed pa 5 G ??

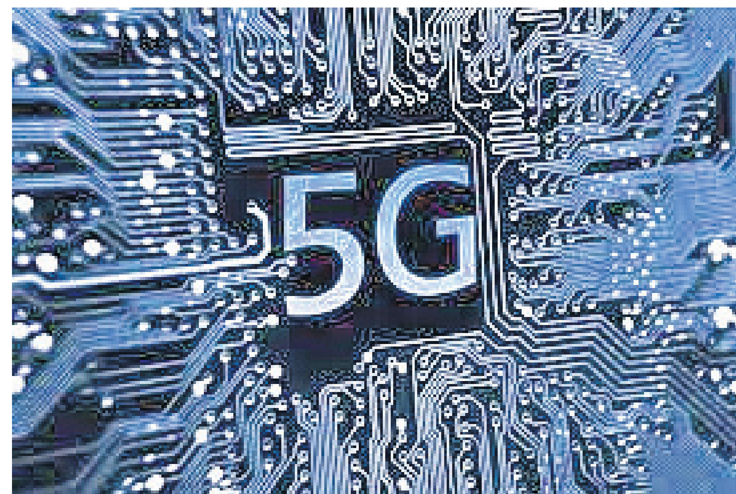
B. Ken di nos autoridadnan riba tereno di salud publico a wordo envolvi o sea a pidi nan pa nan conseho riba e tereno aki? Cuanto tempo a duna nan y kico nan conseho tabata ta?

C. Cuanto mast ta wordo uza pa Setar NV actualmente y cuanto lo wordo uza, sea Mast nobo, palo di luz, dak di edificio halto etc.?

D. Pakico no a informa nos sociedad/pueblo di e risico cu tur hende lo core na momento cu introduci e sistema 5G?

Aparentemente tin un silencio rond di introduccion di e sistema 5G, awo cu PPA ta cuestiona e asunto aki seriamente mientras cu e.o. nos representacion di pueblo, esta Parlamento, tambe ta den un nubia di silencio. Asina e 'ser humano' ta central?

Gabinete Wever-Croes tin intencion di duna claridad riba e topico serio aki, of Gabinete Wever-Croes tin deseo di ta wordo poni responsabel y wordo acusa pa e consecuencia di malesa y/of bida (crimen?) y nos flora y fauna den e sociedad Arubano? PPA ta keda pendiente pero lo no laga e topico serio aki wordo lubida.



Partido MEP:

'Durante 8 aña di Gabinete Eman, ningun compleho deportivo a ser construi y ni a ser manteni'





ORANJESTAD - No tin palabra pa describi e estupidez treci padilanti door di e parlamentario di AVP Marlon Sneek, caminda recientemente el a scupi su gal contra Minister Dangui Oduber, bisando cu 'e minister aki a drumi 4 aña y no sa kico a wordo haci pa deporte'.

Den su letania sin pia y sin cabes, sr. Sneek no a splica cu ya pa 1 aña caba e fundacion cu semper tabata e vehiculo principal pa stimula deporte y crea e infrastructura necesario, esta Lotto pa Deporte a wordo secuestra door di poco haragan liga na partido AVP kendenan no kier duna honor na nan mes y retira for di directiva manera ta usual ora di cambio di gobierno. Un directiva sinberguensa cu na vispera di eleccion a percura pa cambia e statutonan di Lotto pa Deporte y p'asina nan mes por a nombra nan mes pa bida largo. Aki si sr. Sneek no ta conta pueblo con e directiva aki a percura pa laga deporte na Aruba sangra y muri y ta rancando anualmente mas di 500 mil florin for di caha di Lotto pa nan propio beneficio y probecho. Pa no papia mes di tur e camaranan di siguridad costoso cu nan a laga instala na tur nan casnan riba custia di Lotto pa Deporte.

Ningun construccion deportivo, 2010-2017

Den su comunicado ultimo sr. Sneek sin ningun tiki di berguensa a presenta un lista di supuesto proyectonan cu su gobierno corupto di AVP a ehecuta den 8 aña. Aki el a menciona con nan a percura pa un training mashin, algun donacion, renobacion di algun veld deportivo, algun backstop y tribuna, algun battingcage y algun mini turf pa veldnan deportivo. Sinembargo, den e lista aki e no por a menciona ni sikiera un solo compleho deportivo cu a ser construi den 8 aña di gobierno di AVP, siendo cu Lotto pa Deporte a genera mas di 400 miyon florin na entrada den e 8 aña aki.
Tambe ningun mantencion di e complehonan deportivo a ser ehecuta y awe mayoria di nan ta den un estado deplorabel y bergonsoso, danki na e gobierno cu sr. Sneek a defende ciegamente.

Construccionnan deportivo, 2002-2009
Lo ta bon pa refresca sr. Sneek su memoria kico e gobiernonan di MEP (2002-2009) a haci pa loke ta e infrastructura deportivo:
1. Construccion di Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord
2. Construccion di Sporthotel
3. Construccion di Parke Deportivo y Recreativo na Jaburibari
4. Construccion di Compleho deportivo na Simeon Antonio
5. Construccion di Compleho deportivo na Jara
6. Renobacion di Compleho Deportivo Guillermo Trinidad
7. Construccion di Parke di Baseball na Santa Cruz
8. Construccion di Little League Ball Park na Pos Chikito
9. Construccion di Stadion di LIFIDA na Savaneta
10. Renobacion di Parke Recreativo na Esso Heights
11. Cancha di basketball na Dakota

Tur e construccionnan aki siguramente a rekeri miyones y miyones di florin cu a sali for di tur e entradanan di Lotto pa Deporte. Fuera di tur e construccionnan aki no mester lubida tambe con e gobierno di MEP a percura pa e organisacion di Olimpiada Escolar tur aña, compra di material di deporte pa tur scol, subsidio y donacion na Idefre, instructornan di deporte na 18 scol basico y luznan pa un sin fin di canchanan deportivo.

Lamentablemente e gobierno actual no por sigui inverti den deporte manera mester ta ya cu e AVP-istanan den e directiva di Lotto pa Deporte tin e fundacion aki secuestra y e placa genera pa Lotto no ta wordo destina pa nos deporte, pero pa nan propio beneficio.
Sinembargo, tin luz na horizonte na momento cu e gobierno actual bin cu su propio Lotto y p'asina muy pronto tur e entradanan genera lo wordo destina pa nos deporte manera cu tabata e caso durante 2001-2009.



PABIEN

GOBIERNO DI ARUBA

20 Nov 2018

Partido MEP ta felicita Gobierno di Aruba pa un aña gobernando nos pais. Como Partido, nos prioridad semper ta pa pone e ser humano central. Gabinete Wever-Croes ta hiba un maneho stabil y consciente poniendo e ser humano central.

Cu determinacion pa Aruba...



Parlamentario Edgard Vrolijk (MEP):

'Nos ta contento di wak asfaltamento di nos camindanan'



Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of yama nos na na Tel: 521-5555.

(Siman nr. 46) 12 nov t/m 16 nov 2018

DPL Departamento di Progreso Laboral

NR.	COMPANIA	FUNCION	NR.	COMPANIA	FUNCION
995	M.C.C./ Marine Construction Consultancy	Boormeester op een kraan	948	Eugene Unisex Barbershop	Kapper
994	Medical Assistance TL	Pacemaker Technician	947	Kibok's Barbershop	Stylist
993	Mecano Construction	Constructie Helper	946	Mazuera Construction	Constructie Helper
992	Mecano Construction	Lasser	945	The Best Marble and Stone	Marmer Technicus
991	Stichting Iglesia di Dios Hooiberg	Misioner Cantante Adorador	944	Bar Dancing Shining Star	Barbediende
990	Rad/Airco	Auto Airco Technician	943	Marlon's Garage, Rental & Towing	Electric Diesel Monteur
989	Ting Zan Hardware & Home Center	Warehouse Attendant	942	Servicio di Limpieza Blanca	Cleaner
988	Wan Li Supermarket	Cleaner	941	Panaderia Y Pasteleria Del Campo	Pastry Chef
987	Hong Kong Farm	Farmer	940	Panaderia Y Pasteleria Del Campo	Bakker
986	Coburg Construction & Consulting	Schilder	939	Brickell Bay Beach Club	Pastry Cook
985	Marvir Construction	Timmerman	938	Fountain Minimarket N.V.	Helper
984	Lemoes Enterprises	Kitchen Helper	937	Scubacaribe	Security
983	T & S General Contractors	Metselaar	936	Phelo Special Manpower Services & Enterprises	Housekeeping
982	T & S General Contractors	Timmerman	935	Phelo Special Manpower Services & Enterprises	Cleaner
981	People Development Special Contractos & Cleaning Solutions	Cleaner	934	Chuchubi Enterprises	Logistic Manager
980	House of Ink Tattoo & Piercing	Artista Tatuador	933	Chachi Snack	Cook
979	Vrolijk Contractor and Multi Services	Timmerman	932	Scubacaribe	Boat Maintenance
978	Teamwork Services	Loodgieter	930	Highest Carpentry	Fijn Timmerman
977	Teamwork Services	Cleaner	929	Printech Graphics & Signs	Designer Technical Operator
976	La Granja	Chefcook	928	Printech Graphics & Signs	Sign Installer Technician
975	Tingwei Supermarket	Shelf Pakker	927	Printech Graphics & Signs	Neon Sign Maker
974	Lady Face Bar-Restaurant	Kok	926	Acropolis Real Estate & Construction	Schoonmaakster
973	Acero Real Estate & Construction	Verkooper mnl	925	Sabor Haitiana	Cook
972	Cheng's Supermarket	Shelf Pakker	924	Longlife Contractor	Stoffeerder/ster
971	Cheng's Supermarket	Magazijn Helper mnl	923	Longlife Contractor	Matrassen Maker
970	Cheng's Supermarket	Schoonmaakster	922	Punto di Oro Development Corp	Helper den Construction
969	Shear Genius Hair Sensations	Professionele Kapper/ster	921	CDP Construction & Cleaning	Schoonmaakster
968	Kristies Jewels	Gemologist	920	Paris Style Salon	Estilista
967	Mattew's Beachside Restaurant	Waiter/tress	919	Paris Style Salon	Manicurista
966	More 4 Less Jeep & Carrental	Autowasser	918	Paris Style Salon	Esteticista
965	Dry Express	Strijker	917	Delicias Latina	Bar Bedienster
964	Brickell Bay Beach Club	Houseman	916	Acropolis Real Estate & Construction	Administratie Assistant
963	Satex Agencies (Aruba) N.V.	Warehouse helper	915	Johnson's Super Center	Freezer Storage Supervisor
962	Green King	Gardner	914	Frasa International Trading	Cleaner
961	Big Bazaar	Retail manager	913	Renaissance Aruba Beach Resort & Casino	Boat Captain
960	Style & Colors	Verkooper	912	Renaissance Aruba Beach Resort & Casino	Sous Chef
959	Auto Pro Body & Paint, By AIC Garage	Technician Bodyman	911	Salt & Pepper	Dishwasher
958	Auto Pro Body & Paint, By AIC Garage	All Around Bodyman	910	DragonFly Restaurant & Lounge	Waitress
957	Galaxia Beauty Salon by Fashionista	Manicurista	909	DragonFly Restaurant & Lounge	Restaurant Manager
956	Prime Contractors	Room Attendant	908	Hadicurari Restaurant	Cook Helper
955	Freman Construction & Maintenance	Helper Constructie	907	Isla Bonita Reality N.V.	Timmerman (Fijn)
954	Aqua Windie's	Dive Instructor	906	Isla Bonita Reality N.V.	Tegelzetter
953	Gold Palace	Juwelier	905	Retraco Aruba	Manager
952	I Love Hookah	Cleaner	904	Sebrina's Resort	Onderhoudsman
951	Dream Bowl	Night Cleaner	903	One Happy Bowl Horeca	Restaurant Manager
950	Acero Real Estate & Construction	Onderhoudsman	902	One Happy Bowl Horeca	Vegan Kok
949	Machado Construction	Stukadoor			

Rekesito(nan) ora di solicita na DPL
* Bo persona mester presenta cu un cedula of papel di Censo di Afl.5,-
* Presenta cu tur bo documento (copia) di estudio manera diploma, certificado y cu carta(nan) di recomendacion.
* Ora di solicita na DPL mester bin representabel/desente bisti.
* No presenta cu mucha(nan)/persona na momento cu bo persona ta wordo atendi/registra dor di un Consulent di DPL

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of yama 5215555.

Dunamento di informacion of ayudo cu yenamento di formulario(nan) TA GRATIS.
(NO TA COBRA PA NINGUN SERVICIO CU DPL TA OFRECE)

ORANJESTAD - Nos a yega un aña di gobernacion di MEP-POR-RED. Un aña cu no tabata facil den bista di tur e problema y retonan cu nos a confronta den e aña cu a pasa. Nos a topa cu un crisis financiero unda cu Aruba a conoce un debe na 90% di nos GDP, proyectonan cu nos tin di cuminsa paga cu tabata off balance manera Green Corridor, Watty Vos Boulevard y tambe hospital cu a yega hunto 80.7 miyon florin cu nos tin di paga tur aña y cu no tabatin e fondonan necesario pa esaki. Y debi na e situacion penoso aki no a keda nos nada otro cu aproba 2.5% di BAVP pa por cubri e deficitnan aki.

Problema y retonan

Banda di esaki nos a topa cu retonan den tur sector y primordialmente den e sector social, unda cu nos no kier pa ripiticion di casonan cu desenlace fatal, pero realidad ta mustra nos cu actualmente tin un bom social na Aruba. Nos a percura pa hinca 34 miyon florin parti den dos aña pa por alivia un poco e problemanan social cu a asota nos pais, y cu sigur un plan pa dos aña no lo ta suficiente, pero e ta un comienso y despues e intencion ta pa structura esaki pa por brinda e ayudo optimalmente pa un termino largo, cu nos por logra alivia e dolornan aki.

Otro reto grandi ta nos infrastructura unda cu den plan Bo Aruba a papia di inversion di rond 1.1 biyon florin pero realidad ta diferente unda cu awendia den mayoria bario tin problema cu camindanan den hopi mal estado y otro camindanan di tera, unda cu stof tin hopi hogar na werki. Nos ta contento di wak movecion y sigur nos ta gradici Minister di Infrastructura cu e tiki recurso cu e tin pa cuminsa mobilisa. Nos a wak peticionnan haci den diferente bario di Santa Cruz cu a cuminsa haya asfalt entre nan Angochi, Macuarima. No ta locual nos ta desea, pasobra ta hopi peticion tin pero mi tin e siguransa cu den e añanan nos dilanti nos por wak nos careteranan den bon condicion. Y mi ta spera di por wak pronto asfalt riba diferente caminda di tera cu falta entre otro Sabanilla Abao-Santa Lucia, Cas Ariba, Macuarima, Jan Flemming y sigur e ultimo aki cu a ser gaña cu lo percura p'esaki den plan Bo Bario.

Peticion special pa fin di aña

Mi sa cu Minister di Infrastructura su fondonan pa locual ta careteranan ta hopi limita y cu ainda nos no a aproba presupuesto 2019, asina mes mi ta manda un peticion den nomber di habitantenan di Warawara pa si por drecha e caminda pa dianan di fiesta, pasobra ta un bario hopi bishita en conexion cu Parke di Luz Warawara y na e momentonan aki e caminda ta den hopi mal estado. Tambe esunnan di Parke di Luz di Jan Flemming tambe ta desea cu kisas e aña aki pa haya poco asfalt, pero debi na tempo y presupuesto esaki por ta riba man, pero den un futuro cercano ta spera di por haya poco asfalt p'asina e accesibilidad na e Parke ta mas facil. Otro caminda cu tambe por pasa benta poco asfalt ta e caminda di Macuarima net pariba di Wema cu ta bay pa e conoci Dochi Lee, cu actualmente e caminda aki ta den un situacion manera cu ta riba luna bo ta core, esta yena cu buraco.

Deseo di Santa Cruz

Sigur deseonan ta wak careteranan cu ta ser hopi uza cu por conoce un mehoracion den esakinan y den esakinan bo ta haya di Cadushi Largo pa Angochi cu ta conoci pa Carnaval di scol, San Fuego, Picaron, Urataca, Warawara y Cas Ariba, Macuarima, Rooi Bosal, Balashi (direccion Rooi Frances) y hopi mas bario den Santa Cruz. Y e deseo di mas grandi ta di traha di ex Drive Inn te cu Piedra Plat den un Avenida, cu nos por yama Avenida Libertador Betico Croes, cu embeyecemento di esaki y crea e posibilidad di por cana y core bicicleta. Y nos no kier wak e den un PPP, pero kisas parti den diferente aña y na forsa di gobierno cu na final nos no tin debe y cu pueblo por disfruta di esaki den su totalidad.

KvK a reuni cu representantenan di Nacionnan Uni

ORANJESTAD – SDG Aruba tin algun tempo caba ta traha riba e formalisacion di e obhetivonan di desaroyonan sostenibel, e asina yama 'SDGs' (Sustainable Development Goals).
Pa yuda brinda mas informacion na sector priva a organisa dia 14 di november ultimo un presentacion caminda a splica mas over e SDGs y tambe kico e oportunidadnan cu e SDGs por trece cun e pa e comerciante y sector priva.



Pa e presentacion aki, KvK a invita varios representante di sector priva pa nan ta presente pa siña mas encuanto e SDGs. E presentacion a tuma luga den e auditorio di KvK, na J.E. Irausquin Boulevard 10. Sra. Sonja Velthuizen, director ehecutivo di KvK, a bisa bon bini na tur presente y en particular e invitadonan special di Nacionnan Uni.





Siguientemente Magdy Martinez-Soliman, Representante Residente di Nacionnan Uni, a hiba algun palabra y asina inspira e sector priva riba posibilidad cu SDGs ta brinda. Sr. Martinez-Soliman a pasa palabra pa Arno Boersma di Center of Excellence, kende a duna un presentacion riba kico e rol di Nacionnan Uni ta encuanto e SDGs, y con nan por contribui na Aruba su SDGs. Finalmente, Jocelyne Croes di comision di SDG, a dirigi algun palabra y conta un tiki di kico Aruba ta ocupa cun e encuanto SDGs. Y finalmente, a sigui un sesion di Q&A cu sr. Martinez-Soliman, Boersma y sra. Croes.
Segun un comunicado di KvK, evento tabata bon bishita y esunnan presente a mustra hopi interes den e SDGs. Publico presente a haci varios pregunta encuanto e topico di dia. Nan preocupacion principal pa e ehecucion di puntonan cu ta relaciona cu e SDGs ta e 'red tape' cu e sector priva ta wordo obstaculisa cun e.

E Representante Residente di Nacionnan Uni pa e paisnan di cua Aruba ta forma parti, ta Magdy Martinez-Soliman. Sr. Martinez-Soliman, hunto cu e diputado Representante Residente Sharifa Ali-Abdullah, a bishita Aruba desde 14 pa 16 di november, y parti di nan bishita ta pa duna un presentacion encuanto con SDGs por crea oportunidadnan comercial nobo den un esfera di practicanan sostenibel comercial.

E 'Sustainability Agenda 2030' y e SDGs di Nacionnan Uni a wordo crea na september 2015, a bira e standard global pa haci negoshi. Esaki 193 pais rond mundo a confirma y di a bay di acuerdo cun e. Loke Nacionnan Uni kier logra cu e SDGs, ta cu e lo contribui na trece un fin na e confusion cu ta reina encuanto kico ta sostenibel, y trece cun e un manera uniforma pa midi e nivel di sostenibilidad. Tin hopi oportunidad pa negoshinan grandi y chikito den e espacio di sostenibilidad, cu no a wordo explora ainda na Aruba.



Pa mas informacion encuanto SDGs por bishita http://sdgaruba.com of busca riba Facebook: SDG Aruba. KvK ta contento cu e acogida y e participacion. Mirando e interes KvK lo sigui organisa mas evento pa asina por sigui elabora riba e SDG pa Aruba.

'Christmas Food Drive' di Beyond Fitness



ORANJESTAD – Temporada di Pasco ta yegando, y ya hopi famia na Aruba a cuminsa prepara pa e celebracionnan cu hopi alegria y entusiasmo. Sinembargo, na Aruba no tur famia ta mesun afortuna. Pa e motibo aki, e team di Beyond Fitness a bin cu un 'Christmas Food Drive' pa haci un bunita gesto di donacion pa esunnan den necesidad.

For di ayera, dia 19 di november, te cu dia 13 di december proximo, Beyond Fitness lo ta colectando cuminda y articulonan. E idea ta pa prepara varios macuto di Pasco cu e articulonan colecta, cu Sociale Zaken mes lo haci entrega na personanan cu tin mester di nan.

Ta haci un peticion na Aruba henter pa bin cu donacion pa e bunita gesto aki. E donacionnan por ta cuminda manera fruta y berdura, cuminda di paki manera aros of pasta, cuminda di bleki manera carni, bonchi y tuna, y articulonan di cas manera habon, etc. E donacion por wordo haci na EPB Hato, entre dialuna cu diahuebs, di 6:30 pa 7:30pm.

Pa mas informacion, por tuma contacto na tel: 742-1781, of e-mail niurcadecuba@gmail.com.

Parke Lisette na Parkietenbos ta oficialmente habri

ORANJESTAD – Na cuminsamento di luna, Parke Lisette na Parkietenbos a keda inaugura pa Directeur nobo di Serlimar Sui Generis. Un parke completamente nobo, cu e meta principal pa haci un cambio na e entrada di Parkietenbos, pa laga esaki mustra mas alegre y pa brinda nos comunidad un otro experiencia na e sitio.

Parke Lisette ta habri pa publico tur dia di 7pm te cu 9pm di anochi.

E idea pa bin cu un parke a wordo planifica y ehecuta door di empleadonan di Parkietenbos, pa cual nan a cuminsa den luna di augustus ultimo. E idea di un parke simpel a crece y bira un proyecto sumamente special, caminda tur mata y material cu bo por mira den e parke a wordo scogi of traha na man cu material reciclabel. E piedranan ta di Sero Tijshi, e mata nan ta di nos mondinan di Aruba, e santo ta di nos playanan, e boto a wordo completamente recicla, e stoel, mesa y brug tur a wordo traha di palonan recicla cu inicialmente a wordo tira afo na Parkietenbos.

Pa e temporada dushi di fin dia aña, empleadonan di Parkietenbos a decora e parke completo cu luznan di Pasco pa asina ilumina e parke, y tambe trece e ambiente di fin di aña mas cerca na Parkietenbos. E bunita ta cu e luznan cu ta ilumina e parke completo, mayoria ta donacion di nos comunidad humilde. Serlimar SG ta sumamente orguyoso di Parke Lisette, y e echo ta cu e proyecto aki ta carga y ta ilustra nos meta principal, pa reduci cantidad di desperdicio cu ta bay ariba Parkietenbos, re- uza mas material re- uzabel y tambe recicla mas material cu por wordo recicla. Pa haci esaki mas special, lo bay tin un box special pa recauda fondo, caminda pueblo di Aruba por haci un donacion ora di bishita e parke. E fondo recauda lo wordo entrega den na otro fundacion pa yuda esunnan den necesidad.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bai laga nos den brasa di Señor:



Gertrudis Geerman

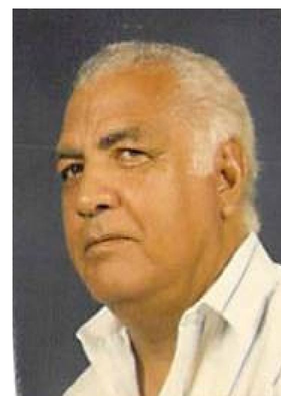
***15-11-1932 - †18-11-2018**
Mihor conoci como Truus of Tuda

Acto di entiero lo wordo anuncia después



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



Carlos Correa

*20-09-1928 - †15-11-2018

Na nomber di su:

Yiunan: Osbaldo Correa y famia
Nuris Y Robby Gomez-Correa y famia
Bertha y Otto Osorio Gomez y famia
Manera yiuna: Ruben Marin y famia
Luchito Marin y famia
George Marin y famia
Elio Marin y famia
Nidia Marin y famia
Nieto(a)nan : Omar Gomez, Monique Correa, Jeanine Correa, Xiomy y Xoan Albertsz
Bisanietonan: Kyara y Keylee
Yiunan di criansa : Nedia, Jorge, Elio, Javier, Paulina y Luchito
Ruman di criansa: Reinaldo, Silvia, Stella, Dernis, Chispita, Judith y famia,
Manera ruman:
Marciana Caraballo y yiunan
Iha: Lee-an Albertsz
Jose Antonio y La Nena Ariza-Gomez y yiunan

Consentida : Carmen Perozo

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, bisiñanan, conocirnan

Demas famia: Correa, Gomez, Ariza, St Jago, Albertsz, Caraballo, Tromp, Leonard, Fingal y Perozo

Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 21 di november 2018 di 2or pa 4or di atardi. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida caulkier famia of conocir



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 19 Nov 2018 Anochi

CATOCHI
Sorteo # 6638
0402
4657
4999
BIG 4
Sorteo # 5682
7499
1OFF
Sorteo # 387
1868
ZODIAC
Sorteo # 4441
4898
Aquario
KORSOU
Sorteo # 2242
8879
7219
2738

LOTTO 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	240.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA	01-06-15-19-20
Sorteo # 4596	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	61.000,-
8 x Match 4	
99 x Afl. 8,00	

MINI MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	575.000,-
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	

MINI MEGA / MEGA PLUS: **Afl. 850.000,-**

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

DIARIO 7652-0649-6530

SUPER 4 1295

FLAMINGO 4814-9150-3204



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 19 Nov 2018 Merdia

CATOCHI
Sorteo # 2396
6442
2091
9441
BIG 4
Sorteo # 2396
6951
1OFF
Sorteo # 452
3262
ZODIAC
Sorteo # 2396
0284
Tauro

LOTTO 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	240.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA	
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	60.000,-
0 x Match 4	
71 x Afl. 8,00	

MINI MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	575.000,-
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	

MINI MEGA / MEGA PLUS: **Afl. 850.000,-**



Aries

E tono di awe ta di solucion y areglo. Tin cierto persona cu no ta cumbini bo mantene den bo lista di amistad. Dirigi bo atencion na personanan cu realmente ta balora Number: 2, 19, 41 y 42.



Tauro

Bo Ta atrae na bo bida tur loke cu bo por proyecta cu bo mente. Corda semper cu nos ta atrae na nos bida loke nos ta pensa. E influencia di Venus, ta crea un cuadra intenso den bo intimidad. Number: 31, 38, 40 y 51.



Geminis

Lo bo haci compras cu lo duna hopi resultado. E influencia di Mercurio, lo faborece papiamento entre abo y e otro persona cu ta interesa bo hopi. Number: 30, 37, 39 y 50.



Cancer

Lo bay tin encuentronan atractivo yena di pasion. Si bo ta separa, lo bo haya un noticia di reconciliacion oportuno. Bida ta poniendo bo den circunstancianan special, caminda lo bo tuma cierto decisionnan. Number: 29, 36, 38 y 49.



Leo

Bo ta mira frutanan concreto y lo bo sinti bo mes anima pa sigui dilanti. Esaki ta e ciclo di realisacion, logro y areglonan asina ta animo, Leo, aunke cu cosnan ta mustra cu cierto cosnan no ta bon. Number: 28, 35, 37 y 48.



Virgo

Lo bo soluciona rapidamente e cuestion ey cu ta preocupa bo. Si den dianan pasado bo a haya bo mes envolvi den circunstancianan cu a crea cierto estado di desekilibrio sentimental, tur esey lo keda supera. Number: 27, 34, 36 y 47.



Libra

Lo bo ta cla na momento di duna bon contesta. Lo bay surgi e recuperacion di e harmonia perdi of cu tabata na peliger. Tur cos lo wordo bon soluciona. Number: 26, 33, 35 y 46.



Scorpio

Bo pensamento interno lo ta den un grado hopi halto. Evita expone bo mes innecesariamente na scenarionan social instabil. Un persona poco educa por crea situacionnan social bergonsoso. Number: 25, 32, 34 y 45.



Sagitario

Loke tabata scondi lo sali na cla. Lo bo disfruta na plenitud loke ta yegando na e momentonan aki na bo bida. Lo bo bay compronde miho loke ta pasa rond di bo. Number: 22, 30, 33 y 44.



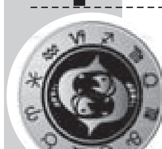
Capricornio

Tin situacionnan nobo dentro di bo bida amoroso. E transito di luna ta envolve bo cu un carisma di basilando y fuerte cu ta inspira pa tin intimidad den tur momento. Number: 21, 29, 32 y 41.



Aquario

Pronto lo bo ta haciendo algo cu ta agrada bo. Lo bo disfruta total di loke surgi, ya cu e tono cu ta envolve bo signo, ta di buskeda, diversion y cosnan nobo. Number: 20, 28, 31 y 40.



Pisces

Bo inteligencia y calma lo yuda bo resolve problemanan. Lo bo ta recogiendo loke bo a sembra y finalmente bo esfuersonan lo duna resultado. Number: 13, 18, 47 y 51.



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com
Mobility Equipment Hire
Tel: 568 5165

Dokter na warda



Oranjestad
Dr. Thuis
Tel. 588 2600

San Nicolas
Dr. v/d Linden
Tel. 584 6427

Botica na warda

Oranjestad:
Paradera Tel. 588 6638

San Nicolas
Seroe Preto Tel. 584 4833

SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule november 2018

			ARR	DEPT	BERTH
SAT	17	ZUIDERDAM	13.00	23.00	C
		ROYAL CLIPPER	09.00	18.00	F
		NORWEGIAN SUN	10.00	18.00	B
SUN	18	KONINGSDAM	07.00	17.00	C
		FREEWINDS - DEPT.	****	23.15	G
TUE	20	MARELLA EXPLORER	08.00	23.00	C
WED	21	MEIN SCHIFF 5	07.30	19.00	B
		FREEDOM OF THE SEAS	07.00	23.00	C
		FREEWINDS	06.00	****	E
THU	22	CARNIVAL HORIZON	07:00	16:00	B
		CARIBBEAN PRINCESS	07.00	17.00	C
FRI	23	NORWEGIAN STAR	08.00	20.00	B
		VIKING ORION	12.00	23.00	C

EMERGENCIA
911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 11/19/2018


CENTRALE BANK VAN ARUBA

Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.33	1.35	1.37
CHF	178.52	179.24	180.04
GBP	2.22	2.27	2.33
JPY	156.52	157.95	159.54
EUR	201.60	203.44	205.49
DKK	26.28	27.00	27.80
NOK	20.07	20.79	21.59
SEK	18.78	19.50	20.30

For amounts up to Afl. 100,000

Pronostico di Tempo



Tempo:
Parcialmente te brevemente hopi nubia cu chens pa localmente un awasero.
Temperatura maximo 31 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 06:11pm y lo sali mañan mainta 06:40am.

Biento:
Modera te basta fuerte for di direccion generalmente oost;
Forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo)
Den dia fuerte te posiblemente duro den rafaga;
Forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo).

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora, un atmosfera humedo lo promove formacion di mas nubia temporalmente. Principalmente den oranan di marduga y mainta esaki por produci un awasero na cierto partinan di e isla.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te localmente 7 pia cu e olanan di mas halto na costanan oost te noordwest di e isla.

BCA ta lansa un encuesta nacional tocante inclusion financiero



ORANJESTAD - Inclusion financiero ta e ambicion pa haci servicionan financiero accesibel pa tur individuonan y companianan. Como tal, e ta un parti integral di e desaroyo economico di Aruba y ta forma e base di bienestar financiero di nos comunidad. Durante di e periodo di 19 di november te cu 17 di december proximo, Banco Central di Aruba (BCA) lo tene e encuesta relaciona cu inclusion financiero.

E meta di e encuesta aki ta pa BCA adkiri informacion valioso tocante e nivel di acceso na y uzo di productonan y servicionan financiero door di individualnan. E data obteni lo yuda BCA determina su maneho pa fomenta inclusion financiero na Aruba.

Pa yuda BCA colecta e datonan importante aki, un grupo selecta di encuestado lo bishita diferente hogar na Aruba y haci esaki na nomber di BCA. E personanan aki lo haya un carnet cu e logo di BCA pa identifica nan mes. Nan tin e obligacion pa tene tur informacion cu nan ricibi confidencial.

BCA ta consciente cu un parti di e informacion aki por ta sensitivo y p'esey ta enfatisa cu e encuesta aki ta completamente anonimo. Tambe BCA ta garantisa cu tur informacion obteni lo wordo trata confidencialmente y uza solamente pa metanan estadistico y pa mehoracion di maneho di BCA.

Orario di servicio di Abattoir pa luna di december



ORANJESTAD – Ta un tradicion na Aruba cu nos ta celebra e dianan di fiesta cu sopi cabrito, pia di porco y suls tempera. Hopi persona ta cria bestia durante henter aña pa den luna di december nan por sacrifica esakinan pa consumo propio.

Servicio Veterinario kier recorda tur persona cu kier sacrifica un cabrito, carne of porco pa consumo propio, cu esaki mester wordo haci na Abattoir. Matamento di bestia na cas ta ilegal y por tin riesgonan pa salud di hende.
Tur persona cu kier haci uzo di servicio di Abattoir pa sacrifica un bestia durante luna di december 2018 por haci esaki for di dialuna te cu diahuebs, parti mainta. Ta pidi tur persona encarecidamente pa trece e animalnan entre 7:00 y 9:00 di mainta y e ultimo dia pa mata bestia lo ta diamars 18 di december 2018.

E proceso di sacrifica animal na Abattoir ta tuma luga via cita y ta conseha tur doño cu ta desea di sacrifica un of mas animal pa come, pa yama un dia prome pa confirma cu e kier haci uzo di e servicio di Abattoir. Esaki ta pa nos por coordina e matansa na un manera structura y por brinda un miho servicio.
Pa mas informacion por tuma contacto cu servicio Veterinario na telefon 522-4310 of pasa personalmente na Barcadera 1.

No ta conoci cuanto persona ta afecta

Persona cu firma liber no tin permiso den sistema nobo Sirsa

ORANJESTAD— "Mi ta puntra mi mes cuanto hende ta den un situacion mescos cu di mi, pensando cu nan tin firma liber y nan no mester worry cu nada, mientras ta posibel cu e sistema nobo a laga nan 'in the dust', sin nan sa, ni cu manera pa nan haya sa te cu ta mucho laat. Mi ta haya esey hopi inhusto, pasobra ya bo tin bo firma liber."



Desde cu e departamento di admision Dimas a introduci nan sistema nobo — Sirsa — mas cu 1 aña pasa, ta papia solamente positivamente di e cambionan cu esaki ta trece cun e. Maske e directora Kathy Ruiz Paskel y minister Andin Bikker (POR) ta consciente cu cierto cosnan lo bay poco slow of incorectamente, mientras e 'malesanan di infancia' di e sistema cura, te awo no a bin ningun ehempel cu por ilustra precisamente kico asina por bay fout, y kico e consecuencianan lo ta.

Firma liber no ta aparece den Dimas su sistema nobo Sirsa. Pues 1 aña despues di su introduccion, e sistema aki a trece un problema serio pa bida di un persona, cu a acerca un periodista di Bon Dia, y cu lo kier pa su nomber no sali den e publicacion aki. E eror en cuestion ta trata un permiso di estadia indefini (firma liber), cual no ta aparece den e sistema nobo Sirsa.
Mientras cu el a kere cu hamas e lo mester worry cu permiso mas, mirando cu el a haya su firma liber den 2017. Es mas, di loke e persona aki ta conta, el a haya su mes den un situacion unda despues di bay afo pa un weekend, ora di presenta na aeropuerto, e personal di inmigracion a bis'e cu 'bo persona no tin permiso', mientras e persona tin su firma liber den man.

Esaki ta bay mas leu cu un inconveniencia, pasobra 'mi mester a bay dokter ultimo tempo pa via di cierto aspectonan di mi salud cu mi mester check, y ora mi a bay AZV nan a bisa mi cu nan no por renoba mi carchi, pasobra den sistema ta aparece cu mi no tin permiso'. "Mi ta puntra mi mes cuanto hende ta den un situacion mescos cu di mi, pensando cu nan tin firma liber y nan no mester worry cu nada, mientras ta posibel cu e sistema nobo a laga nan 'in the dust', sin nan sa, ni cu manera pa nan haya sa, te cu ta mucho laat. Mi ta haya esey hopi inhusto, pasobra ya bo tin bo firma liber."



Mientras cu e problema aki no tin solucion, e persona ta keda sin seguro di AZV, pues cualkier costo medico cu bin 'mi mes lo mester tin di paga, mientras cu ya caba mi ta pagando pa AZV'.

Sistema nobo no ta cambia cultura dentro di organisacion Ora cu el a bay Dimas pa purba aclaria ta con ta bay drecha e problema aki, 'ningun hefe kier a papia cu mi, ta parce manera nan mes no sa con nan mester bay soluciona e problema'. Mientras e trahadonan di Dimas ta cu man na laira, e persona a conta nos con un trahado a bis'e cu 'tin trahado cu no ta duna informacion corecto, mescos entre esunnan cu mester dicidi riba peticionnan tin cu ta aproba, y tin di nan cu ta mas dispuesto pa nenga un peticion'. Esaki kiermen cu pa haya aprobacion di un permiso, ta depende cua persona bo haya, segun loke e persona ta splica.

Sinembargo, e sistema nobo lo mester tin capacidad pa preveni cu esaki pasa — manera nos a yega di publica — cu e 'decision trees' of 'beslisbomen' di Sirsa. E sistema aki solamente ta bay di acuerdo cu otorgamento di permiso si 2 trahado duna OK alabes, mientras ta nenga esaki solamente si tin dos trahado cu ta bisa cu e persona no por haya permiso. Ora 2 trahado no bin na mesun conclusion, e mester bay pa un chief na Dimas pa intermedia riba e decision di duna permiso of no, segun director Ruiz Paskel.



Pero esaki en berdad ta tuma luga? Di loke e persona a conta nos, su peticion pa firma liber
originalmente a caba na un negacion (afwijzing), cual el a apela y eventualmente haya. Pero, pasobra ta asina conoci cu e sistema di Dimas ta crea buraconan di ilegalidad — algo cu hasta e minister a yega di reconoce den pasado — el a aplica pa un permiso nobo regular mesora, pa preveni pa su trayectorio di naturalisacion daña. No ta sigur con esaki ta posibel, e ta conta nos, pero parce cu e peticion aki a keda tranca den e sistema, pasobra 'nan a saca esun cu mi a entrega despues di e negacion, pero mi no por hay'e, pasobra mi no a haya niun carta'.

"E señora cu a atende mi a hasta bisa mi cu ambos permiso,pues esun regular y esun firma liber, ta riba e mesun number. Con esey por ta? Mi ta kere mi mester a haya sa di e manera aki, pasobra ta bon mi no a aplica pa paspoort Hulandes y haya sa despues cu Hulanda ta manda bisa cu mi no tin permiso y cu nan ta nenga mi aplicacion."

Ta bay asina leu cu den e sistema nobo, segun e director a conta Bon Dia aña pasa, por wak ken a haya acceso na un persona su file y kende a modifica of agrega algo na e file aki, pa asina preveni cu abuso tuma luga den un instancia di permiso manera Dimas. Pero esaki berdaderamente ta nifica algo, si e institucion no mester responsabilisa su mes na publico? Cu un sistema manera Sirsa registra 2 permiso riba mesun number, y duna un permiso regular mientras un persona tin firma liber caba, no lo mester pasa, si varios wowo ta tira bista den e file. E ora ey e pregunta ta keda: con Dimas lo bay haci uzo di e sistema avansa aki, y e ta bay responsabilisa su mes na publico? Manera e minister a yega di splica, e sistema tin inteligencia artificial, cual ta siña e maneho di e institucion, pero tambe ta siña ki
tipo di peticionnan den cua circunstancianan ta ricibi un ok y cua un no. Ta bay laga e sistema mes siña cu manera e persona a conta nos, 'despues di paga bo firma liber y bo a haye toch, bo no ta haya bo derecho manera cu e mester ta'?

Nos a tuma contacto cu e director di Dimas ,Ruiz Paskel, pa aclaria e preguntanan aki, pero na momento di publica nos no a haya contesta. Lo bin cu un follow-up ora por haya esaki. No ta conoci cuanto persona esaki por ta afectando, pero a pidi e director pa aclaracion.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

'Tur mucha ta e futuro, nan ta e fundeshi di e pais, nos tesoro'

ORANJESTAD - Prome minister Evelyn Wever-Croes a bisa den un conferencia di prensa un dianan pasa riba e topico di mañan, dia 20 di november, cu lo bay ta e 'Dia Internacional di Derechonan di Muchanan', cu e comunidad mester realisa cu 'tur muchanan ta e futuro, nan ta e fundeshi di e pais, nos tesoro', nos tin cu cuida y stima, y nos mester duna un bon ehempel.

E bon ehempel ta inclui e balornan, normanan firme, pa asina e dia di mañan ora nan a bira adulto, nan lo por carga cu e responsabilidad di e pais aki. El a invita mayornan, maestronan y tur instituto y organisacion cu ta trata cu e muchanan, pa celebra cu e muchanan, stima nan, brasanan, laga e mucha sinti importante y scucha nan.



Prome Minister a bisa cu nos tur hunto, ban pensa con nos por haci e Aruba aki miho pa nan, pa nan lo por carga e responsabilidad di e pais, el a recorda e tragedia cu e pais a biba cu e dos mucha chikito cu a perde nan bida e aña pasa, p'esey e compromiso ta bin dilanti mas firme cu nunca, cu nos tin cu percura cu e cosnan asina no lo pasa nunca mas.

E Crisis Plan Social cu gobierno ta haci awo ta bayendo den bon caminda, y nan a cuminsa pa atende cu algun reto hopi importante pa garantisa cu ningun mucha mas lo por pasa mesun cos cu e dos mucha chikito ey a pasa. Prome Minister a splica cu na Aruba ta existi mas famia cu e mesun situacion di riesgo cu e famia di e dos mucha, e problema no a ser soluciona cu e caso ey, e problema a bira bisto y tambe a bira bisto cuanto mas famia vulnerabel nos tin akinan na Aruba. Den e cuadro di crisis Plan Social, nan ta trahando riba un sistema di registracion di famianan aki, pa asina nan por duna nan e cuido y atencion inmediatamente.

El a duna di conoce cu nan lo bay traha riba scolnan, pa motibo cu eynan e cosnan ta sucede, mientras problemanan social e adulto ta sconde hopi bon y na scolnan lo por detecta. Nan lo bay traha riba diferente scolnan pa mehora e situacion di e mucha na scol y na cas.

Wit Gele Kruis lo bay tin un papel hopi importante. Nan a haya e cargo adicional pa percura cu na e momento cu nan mira cu e famianan mester sosten, nan zorg pa duna e sosten, of nan mester avisa pa otro duna nan e sosten si nan no por. Nan mester yuda e mama un poco mas, desde e momento cu e mucha ta nace,pa asina desde e nacemento di mucha lo por garantisa cu e por tin un bida trankil.

Tambe diferente centro di guia cu ta wordo institui den Crisis Plan Social cu por atende y guia e mucha y hoben cu mester di esaki, e scolnan mes mester pasa pa e centro cu ta sigui guia e hoben y e mucha aki. E parti pa corona e obra aki ta di Voogdijraad, Bureau Sostene mi, y Departamento di Asuntonan Social, cu tin listanan di spera demasiado largo y esakinan ta wordo traha cu prioridad pa corta e temponan di spera.







